

30
60



DE Kurzanleitung
EN Quick Guide
FR Guide abrégé
NL Korte handleiding
IT Guida breve
DK Kort vejledning
SE Snabbguide

SmartLocker AX

VM20.000100

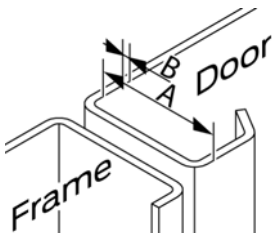
10.07.2024

Simons Voss
technologies

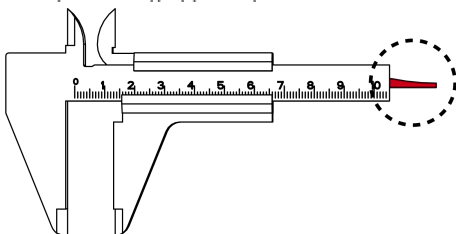
Abbildungen/Images	3
deutsch	16
english	33
français	48
nederlands	65
italiano	81
dansk	97
svensk.....	113

3.2 Measurement and calculation

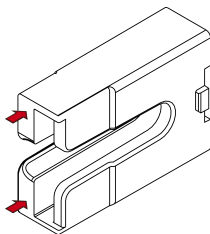
1

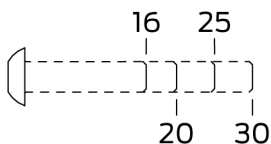


2



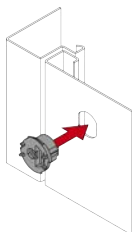
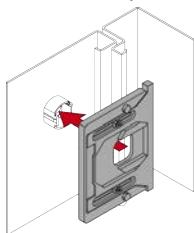
3

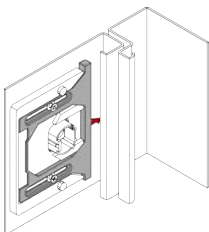
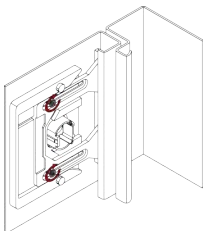
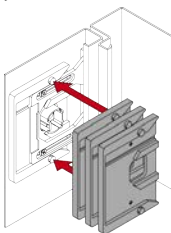


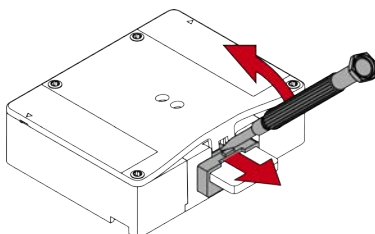
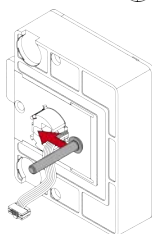
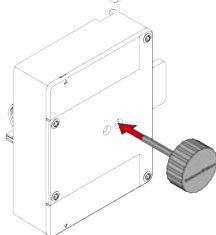
 4

3.3 Installation

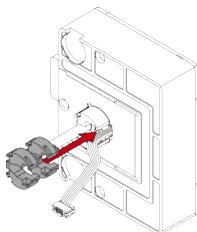
 5 5

 7 8 9

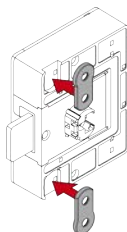
 10 11 12

 13 14 15

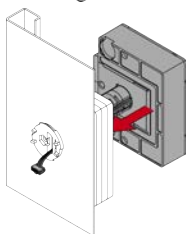
16

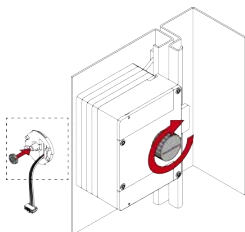
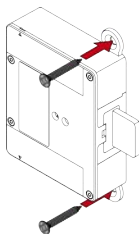
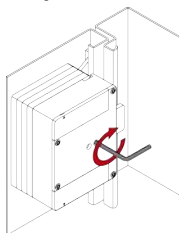


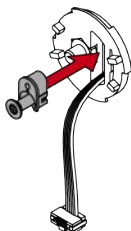
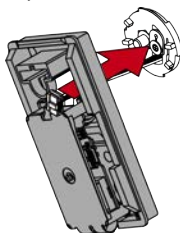
17

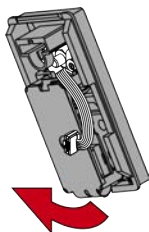
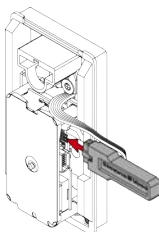
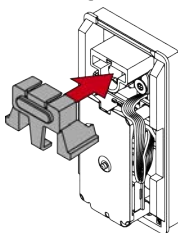


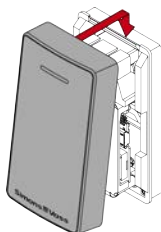
18



 19 20 21

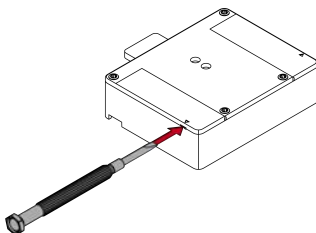
 22 23 24

 25 26 27

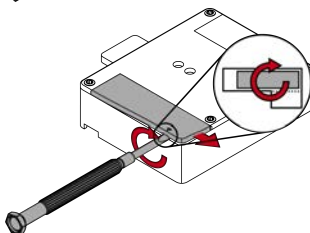
 28 29 30

5. Battery change

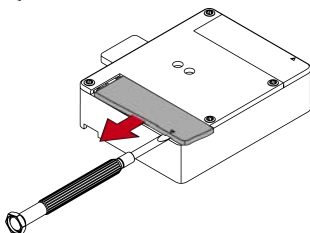
 31

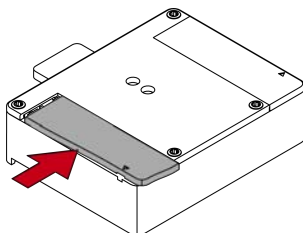
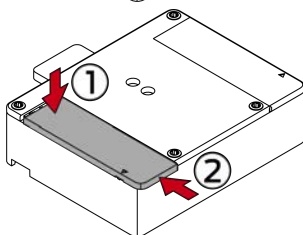


 32

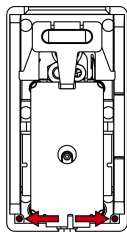


 33



 34 35

8. Spare screw

 36

11. Help and other information

 37



Inhaltsverzeichnis

1.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	17
2.	Allgemeine Sicherheitshinweise	17
3.	Inbetriebnahme	20
3.1	Programmierung.....	20
3.2	Messung und Berechnung	21
3.3	Montage.....	22
4.	Betrieb	26
5.	Batteriewechsel	27
6.	Signalisierung.....	28
7.	Demontage	29
8.	Reserveschraube	29
9.	Technische Daten.....	29
10.	Konformitätserklärung.....	30
11.	Hilfe und weitere Informationen	31

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit dem SmartLocker AX verwalten und steuern Sie ihre Schränke und Spinde komfortabel und effizient. Über die optionale Funkvernetzung können Sie direkt vom Arbeitsplatz aus programmieren oder Fernöffnungen durchführen. Das SmartLocker AX wird mit passiven Identifikationsmedien, aktiven Transpondern oder beidem zusammen bedient.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung

WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), VORSICHT: Leichte Verletzung, ACHTUNG: Sachschäden oder Fehlfunktionen, HINWEIS: Geringe oder keine



WARNUNG

Versperrter Zugang

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts

Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

- Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

**VORSICHT****Feuergefahr durch Batterien**

Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.

1. Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
2. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

ACHTUNG**Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geerdete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren

Dieses Produkt enthält elektronische und/oder mechanische Bauteile, die durch Flüssigkeiten aller Art beschädigt werden können.

- Halten Sie Öle, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.

Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel

Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.

Beschädigung durch mechanische Einwirkung

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

Beschädigung durch Verpolung

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.

- Verpolen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).

Störung des Betriebs durch Funkstörung

Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schaltnetzteile!).



HINWEIS

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

- Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.

Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung

Zu kleine/verunreinigte Kontaktflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.

1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen

Die interne Zeiteinheit der G2-Schließungen hat eine technisch bedingte Toleranz von bis zu ± 15 Minuten pro Jahr.

- Programmieren Sie zeitkritische Schließungen regelmäßig nach.

Qualifikationen erforderlich

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

- Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

3. Inbetriebnahme

3.1 Programmierung

(Programmierung für SmartIntego siehe Step-by-Step-Guide.)

✓ LSM geöffnet.

1. Öffnen Sie mit  das Fenster "Neue Schließung".
2. Wählen Sie im Schließungstyp den Eintrag "AX SmartLocker".
3. Programmieren Sie den SmartLocker AX.
 SmartLocker AX programmiert.

3.2 Messung und Berechnung



1. Messen Sie den Abstand zwischen der Türinnenseite und dem Riegelanschlag (A), z.B. mit dem Tiefenmessstab eines Messschiebers.



2. Messen Sie die Dicke der Tür bzw. des Türblechs (B).
3. Entnehmen Sie den Tabellen die benötigten Teile aus dem Lieferumfang (Adapterplatten, Riegelaufnahme, Flanschverlängerungen und Schraube). Sie können weitere Teile nachbestellen (siehe Handbuch).

Türinnenseite bis Riegelanschlag (A)	Adapterplatte P (LL.PLATE5)	Riegelaufnahme R
0,0 mm bis 5,95 mm	keine	4 (5,9 mm)
6,05 mm bis 7,25 mm	keine	3 (7,5 mm)
7,35 mm bis 8,85 mm	keine	2 (9,1 mm)
8,95 mm bis 10,45 mm	keine	1 (10,4 mm)
10,55 mm bis 10,95 mm	5 mm	4 (5,9 mm)
11,05 mm bis 12,25 mm	5 mm	3 (7,5 mm)

Türinnenseite bis Riegelanschlag (A)	Adapterplatte P (LL.PLATE5)	Riegelaufnahme R
12,35 mm bis 13,85 mm	5 mm	2 (9,1 mm)
13,95 mm bis 15,45 mm	5 mm	1 (10,4 mm)
15,55 mm bis 15,95 mm	2 × 5 mm	4 (5,9 mm)
16,05 mm bis 17,25 mm	2 × 5 mm	3 (7,5 mm)
17,35 mm bis 18,85 mm	2 × 5 mm	2 (9,1 mm)
18,95 mm bis 20,45 mm	2 × 5 mm	1 (10,4 mm)
20,55 mm bis 20,95 mm	3 × 5 mm	4 (5,9 mm)
21,05 mm bis 22,25 mm	3 × 5 mm	3 (7,5 mm)
22,35 mm bis 23,85 mm	3 × 5 mm	2 (9,1 mm)
23,95 mm bis 25,45 mm	3 × 5 mm	1 (10,4 mm)

Riegelaufnahmen sind nummeriert:



Tür-/Türblechdicke B+ Adapter- platten P	Flanschverlän- gerungen F	Schraube
10 mm bis 16,0 mm	Keine	M4×16 mm
16,1 mm bis 19,0 mm	1×	M4×20 mm
19,1 mm bis 25,0 mm	2×	M4×25 mm
25,1 mm bis 30 mm	3×	M4×30 mm



3.3 Montage

Bei Holztüren entfallen die Adapterplatten. Verwenden Sie die mitgelieferten Fixierelemente.

Sie benötigen folgendes Werkzeug:

- 0,9-mm-Sechskantschlüssel (mitgeliefert)
 - Elektronik-Spitzzange
 - PH1-Schraubendreher
 - Schlitzschraubendreher (falls Riegelblock getauscht werden muss)
 - 2,5-mm-Sechskantschlüssel
 - TX10-Schraubendreher
 - ✓ SmartLocker AX ab Werk geschlossen (= Riegel ausgefahren), ggfs. programmieren (siehe *Programmierung* [► 20]).
 - ✓ Tür gemessen und Teile berechnet (siehe *Messung und Berechnung* [► 21]).
1. Stecken Sie den 0,9-mm-Sechskant in die untere Schraube.
 5
 2. Drücken Sie den Deckel des Lesers leicht gegen den Boden und schrauben Sie die untere Schraube im Uhrzeigersinn nach innen, bis Sie den Deckel abheben können.
 5
 3. Nehmen Sie den Deckel ab.
 7
 4. Ziehen Sie mit einer Spitzzange den Stecker des Kabels unterhalb der Platine ab.
 5. Nehmen Sie den Leser und den Motorblock auseinander.
 6. Stecken Sie die Buchse in das D-Loch (Aufnahme für Mutter zeigt zur Türkante).
 8

7. Stecken Sie die Adapterplatte mit der parallelen Zwangsführung von hinten auf die Buchse.
 9
8. Schieben Sie die Zwangsführung heraus, bis sie an der Innenkante der Tür anliegt.
 10
9. Drücken Sie die Zwangsführung weiter gegen die Innenkante und schrauben Sie die Schrauben mit ca. 20 Ncm fest (PH1-Schraubendreher), bis die Zwangsführung nicht mehr verschiebbar ist.
 11
10. Stecken Sie ggfs. weitere Adapterplatten auf die Buchse.
 12
11. Hebeln Sie ggfs. mit einem Schlitzschraubendreher den Riegelblock aus dem Motorblock.
 13
12. Stecken Sie ggfs. einen anderen Riegelblock in den Motorblock.
13. Haken Sie die Schraube in die Aufnahme ein und halten Sie sie fest.
 14
14. Fixieren Sie die Schraube durch das riegelseitige Loch auf der Rückseite mit dem Kunststoff-Montagetool.
 15
15. Stecken Sie ggfs. Flanschverlängerungen auf den Motorblock.
 16

16. Für Holztüren: Stecken Sie die Fixierungen in die vorgesehenen Aussparungen.
 17
17. Halten Sie das Kunststoff-Montagetool mit einem Finger fest und stecken Sie den Motorblock auf die Adapterplatte bzw. durch die D-Lochbuchse.
 18
18. Fädeln Sie das Buchsenkabel durch die Buchse.
19. Stecken Sie die Mutter auf die Schraube und ziehen Sie die Mutter leicht mit dem bereits aufgesetzten Montagetool an, bis sie in der sechseckigen Aufnahme sitzt.
 19
20. Für Holztüren: Richten Sie den Motorblock aus und schrauben Sie die Fixierungen mit geeigneten Schrauben fest.
 20
21. Schrauben Sie die Mutter mit 1 Nm fest (2,5-mm-Sechskantschlüssel).
 21
22. Stecken Sie das Verspannelement und die Kunststoff-Senkschraube von vorne in die D-Lochbuchse ein.
 22
23. Schrauben Sie das Verspannelement bis zum Anschlag fest (TX10-Schlüssel), ohne die Schraube durchzudrehen.
 23
24. Setzen Sie den Leser schräg auf (ca. 60°).
 24

25. Drehen Sie den Leser im Uhrzeigersinn gerade (Bajonettverschluss).



25

26. Führen Sie das Kabel neben dem Bereich des Lichtleiters vorbei.

27. Stecken Sie den Stecker mit dem Spezialwerkzeug mit der Nase in Richtung der Leiterplatte in die Buchse.



26

↳ Leser piept und blinkt dreimal.

28. Stecken Sie den Lichtleiter auf und drücken Sie ihn fest an.



27

↳ Leser gegen Verdrehen geschützt.

29. Verstauen Sie das überschüssige Kabel im Spalt neben der Platine.

30. Haken Sie den Deckel oben ein.



28

31. Schließen Sie den Deckel nach unten.



29

32. Drücken Sie den Deckel leicht gegen den Boden und schrauben Sie die untere Schraube gegen den Uhrzeigersinn heraus (0,9-mm-Sechskantschlüssel), bis sie bündig zur Deckeloberfläche ist.



30

↳ SmartLocker AX fertig montiert.

4. Betrieb

- Betätigen Sie das Identifikationsmedium am SmartLocker AX.

- ↳ SmartLocker AX signalisiert Reaktion (siehe *Signalisierung* [▶ 28]).
- ↳ SmartLocker AX reagiert wie programmiert.

5. Batteriewechsel

- ✓ Rückseite des SmartLocker AX zugänglich.
 - ✓ Schlitzschraubendreher vorhanden.
1. Stecken Sie den Schraubendreher in die vorgesehene Öffnung.
 31
 2. Heben Sie den Deckel durch Drehen des Schraubendreher an und schieben Sie ihn zum Gehäuserand hin.
 32
 33
 3. Wechseln Sie die Batterie (siehe *Technische Daten* [▶ 29]).
 4. Haken Sie erst die lange, dann die kurze Lasche des Batteriefachdeckels ein.
 34
 5. Drücken Sie den Batteriefachdeckel an und schieben Sie ihn in Richtung der kurzen Lasche, bis er einschnappt.
 35
 6. Verfahren Sie mit der anderen Batterie genauso.
- ↳ SmartLocker AX piept dreimal.
 - ↳ Batterien sind gewechselt.

ACHTUNG**Stark abweichendes Verhalten durch Akkus**

Akkus haben eine andere Entladecharakteristik als Batterien. Der Einsatz von Akkus führt zu stark schwankenden Batterielaufzeiten und fehlerhaften Batteriewarnungen.

- Vermeiden Sie wenn möglich den Einsatz von Akkus.

**HINWEIS****Notstromversorgung bei vollständiger Entleerung**

Wenn Sie die Batteriewarnungen missachten, dann kann es zum Ausfall des SmartLockers AX kommen. In diesem Fall ist das Batteriefach nicht mehr zugänglich. Für den Batteriewechsel können Sie eine Notstromversorgung anschließen.

6. Signalisierung

Signal	Bedeutung
1× Piepen	Motorblock verriegelt.
2× Piepen und Blinken (grün)	Motorblock entriegelt.
3 × Piepen	Reset/Batteriewechsel erfolgt.
3× Piepen und Blinken	Motorblock und Leser verbunden.
4 × Piepen und Blinken	LockNode verbunden.
8× Piepen/Blinken (rot) vor dem Öffnen	Batteriewarnstufe 1. Batterien sind bald leer. Batterien wechseln. Verbleibende Öffnungen: Ca. 100

Signal	Bedeutung
16× Piepen/Blinken (rot) vor dem Öffnen	Batteriewarnstufe 2. Batterien sind leer. Batterien sofort wechseln. Verbleibende Öffnungen: Ca. 10

7. Demontage

Die Demontage ist umgekehrt zur Montage. Drücken Sie den Lichtleiter vorsichtig nach unten, um den Deckel einfacher abnehmen zu können.

8. Reserveschraube

Ab Werk enthält die Leseinheit auch zwei Reserveschrauben für den Deckelverschluss.



36

9. Technische Daten

Maße (BxHxT)	Leser: 41,3×75,3×20,0 mm, Motorblock: 59×75×21 mm, Riegel: 15×20×3 mm
Befestigung	Standard-Spindschlossflansch (Ø19×16 mm) mit Doppel-D-Stanzung
Schutzart	IP40
Temperaturbereich (Betrieb)	0 °C bis +65 °C
Batterietyp	2x AA Mignonzelle 1,5V (Alkaline)

Funkemissionen

25 kHz (fL>10 kHz, fH<40 kHz) Nur für Artikelnummern: SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*	-28,5 dBµA/m (10m Entfernung)
13,560060 MHz - 13,560719 MHz	-14 dBµA/m (10 m Entfernung)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Nur für Artikelnummern: SI-LL.*M.WO*, SV-LL.*AM*LN*	<25 mW ERP (ausstattungsabhängig)
2360 MHz - 2500 MHz	4 mW

10. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass die Artikel (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) folgenden Richtlinien entsprechen:

- 2014/53/EU -Funkanlagen-
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2017 Nr. 1206
-Funkanlagen-
- 2011/65/EU -RoHS-
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032
-RoHS-



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.simons-voss.com/de/zertifikate.html.

Der vollständige Text der UK-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.simons-voss.com/de/zertifikate.html.

11. Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/ Dokumente	https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html https://www.smartintego.com/de/home/infocenter/ dokumentation
Konformitäts- erklärungen und Zertifika- te	https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html
Informationen zur Entsor- gung	■ Entsorgen Sie das Gerät (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle. ■ Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG. ■ Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien. ■ Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.  37
Technischer Support	+49 (0) 89 / 99 228 333
E-Mail	support-simonsvoss@allegion.com si-support-simonsvoss@allegion.com

FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4,
D-85774 Unterfoehring, Deutschland

Contents

1. Intended use	34
2. General safety instructions.....	34
3. Initial operation.....	37
3.1 Programming	37
3.2 Measurement and calculation	37
3.3 Installation.....	39
4. Operation.....	43
5. Battery change	43
6. Signalisation.....	44
7. Disassembly	45
8. Spare screw	45
9. Technical specifications.....	45
10. Declaration of conformity	46
11. Help and other information	47

1. Intended use

SmartLocker AX allows you to manage and control your cabinets and lockers conveniently and efficiently. You can programme directly from your workstation or carry out remote opening via the optional radio link. SmartLocker AX is operated with passive identification media, active transponders or both.

2. General safety instructions

Signal word: Possible immediate effects of non-compliance

WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely), CAUTION: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction, NOTE: Low or none



WARNING

Blocked access

Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage!

Blocked access through manipulation of the product

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

- Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.

**CAUTION****Fire hazard posed by batteries**

The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly.

1. Do not try to charge, open, heat or burn the batteries.
2. Do not short-circuit the batteries.

IMPORTANT**Damage resulting from electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open**

This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.

1. Use ESD-compliant working materials (e.g. Grounding strap).
2. Ground yourself before carrying out any work that could bring you into contact with the electronics. For this purpose, touch earthed metallic surfaces (e.g. door frames, water pipes or heating valves).

Damage resulting from liquids

This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.

- Keep liquids away from the electronics.

Damage resulting from aggressive cleaning agents

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

- Only use cleaning agents that are suitable for plastic or metal surfaces.

Damage as a result of mechanical impact

This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.

1. Avoid touching the electronics.
2. Avoid other mechanical influences on the electronics.

Damage due to polarity reversal

This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.

- Do not reverse the polarity of the voltage source (batteries or mains adapters).

Operational malfunction due to radio interference

This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.

- Do not mount or place the product directly next to devices that could cause electromagnetic or magnetic interference (switching power supplies!).



NOTE

Intended use

SimonsVoss-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.

- Do not use SimonsVoss products for any other purposes.

Malfunctions due to poor contact or different discharge

Contact surfaces that are too small/contaminated or different discharged batteries can lead to malfunctions.

1. Only use batteries that are approved by SimonsVoss.
2. Do not touch the contacts of the new batteries with your hands.
3. Use clean and grease-free gloves.
4. Always replace all batteries at the same time.

Different times for G2 locks

The internal time unit of the G2 locks has a technical tolerance of up to ± 15 minutes per year.

- Regularly reprogram time-critical locking devices.

Qualifications required

The installation and commissioning requires specialized knowledge.

- Only trained personnel may install and commission the product.

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.

The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.

Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

3. Initial operation

3.1 Programming

(For programming for SmartIntego, see Step-by-Step Guide).

- ✓ LSM open.

1. Click  to open the window "New lock".
2. Use Lock type to select "AX SmartLocker".
3. Program the SmartLocker AX.
 - ↳ SmartLocker AX is programmed.

3.2 Measurement and calculation



1. Measure the distance between the inside of the door and the dead-bolt stop (A), e.g. with the depth rod of a caliper gauge.
 2
2. Measure the thickness of the door/door panel (B).
3. Refer to the tables for the parts required from the scope of delivery (adapter plates, dead-bolt fixture, flange extensions and screw). Additional parts can be ordered (see manual).

Inner side of door up to dead-bolt stop (A)	Adapter plate P (LL.PLATE5)	Dead-bolt fixture R
0.0 mm to 5.95 mm	None	4 (5.9 mm)
6.05 mm to 7.25 mm	None	3 (7.5 mm)
7.35 mm to 8.85 mm	None	2 (9.1 mm)
8.95 mm to 10.45 mm	None	1 (10.4 mm)
10.55 mm to 10.95 mm	5 mm	4 (5.9 mm)
11.05 mm to 12.25 mm	5 mm	3 (7.5 mm)
12.35 mm to 13.85 mm	5 mm	2 (9.1 mm)
13.95 mm to 15.45 mm	5 mm	1 (10.4 mm)
15.55 mm to 15.95 mm	2 × 5 mm	4 (5.9 mm)
16.05 mm to 17.25 mm	2 × 5 mm	3 (7.5 mm)
17.35 mm to 18.85 mm	2 × 5 mm	2 (9.1 mm)
18.95 mm to 20.45 mm	2 × 5 mm	1 (10.4 mm)
20.55 mm to 20.95 mm	3 × 5 mm	4 (5.9 mm)
21.05 mm to 22.25 mm	3 × 5 mm	3 (7.5 mm)
22.35 mm to 23.85 mm	3 × 5 mm	2 (9.1 mm)

Inner side of door up to dead-bolt stop (A)	Adapter plate P (LL.PLATE5)	Dead-bolt fixture R
23.95 mm to 25.45 mm	3 × 5 mm	1 (10.4 mm)

Dead-bolt fixtures are numbered:



Door/door panel thickness B+ adapter plates P	Flange extensions F	Screw
10 mm to 16.0 mm	None	M4×16 mm
16.1 mm to 19.0 mm	1×	M4×20 mm
19.1 mm to 25.0 mm	2×	M4×25 mm
25.1 mm to 30 mm	3×	M4×30 mm



3.3 Installation

The adapter plates are not used for wooden doors.
Use the supplied fastening pieces.

You will need the following tools:

- 0.9 mm hex wrench (included)
- Electronics needle-nosed pliers
- PH1 screwdriver
- Slotted screwdriver (if the dead-bolt block needs to be replaced)
- 2.5 mm hex wrench
- TX10 screwdriver

- ✓ SmartLocker AX locked ex works = dead bolt extended, programme if necessary (see [Programming \[▶ 37\]](#)).
- ✓ Door and parts calculated (see [Measurement and calculation \[▶ 37\]](#)).

1. Insert the 0.9 mm hex key into the lower screw.



2. Gently press the reader cover against the floor and turn the lower screw clockwise inwards until you can lift off the cover.



3. Remove the cover.



4. Using needle-nosed pliers, disconnect the plug of the cable below the circuit board.

5. Disassemble the reader and engine block.

6. Insert the socket into the D-hole (mount for nut pointing towards the edge of the door).



7. Insert the adapter plate with the parallel forced guide onto the socket from the rear.



8. Slide the forced guide out until it rests against the inner edge of the door.



9. Continue to press the forced guide against the inner edge and screw the screws tight with approx. 20 Ncm (PH1 screwdriver) until the forced guide can no longer be moved.



10. If necessary, insert additional adapter plates into the socket.
 12
11. If necessary, lever the dead-bolt block out of the engine block using a slotted screwdriver.
 13
12. If necessary, insert another dead-bolt block into the engine block.
13. Hook the screw into the holder and hold it in place.
 14
14. Fix the screw through the dead-bolt side hole on the back with the plastic mounting tool.
 15
15. If necessary, plug in the flange extensions on the engine block.
 16
16. For wooden doors: Insert the fastening pieces into the recesses provided.
 17
17. Hold the plastic mounting tool with one finger and place the engine block on the adapter plate or through the D-hole bushing.
 18
18. Thread the socket cable through the socket.
19. Place the nut on the screw and carefully tighten the nut with the assembly tool already inserted until it sits on the hexagonal mount.
 19

20. For wooden doors: Straighten the motor block and firmly tighten the fastening pieces with suitable screws.



21. Tighten the nut with 1 Nm (2.5 mm hex wrench).



22. Insert the clamping element and the plastic countersunk screw into the D-hole bushing from the front.



23. Screw the tensioner until it stops (TX10 key) without screwing through the screw.



24. Place the reader at an angle (approx. 60°).



25. Turn the reader clockwise straight (bayonet mount).



26. Route the cable past next to the area of the light guide.

27. Insert the plug into the socket with the lug facing the circuit board using the special tool.



↳ The reader beeps and flashes three times.

28. Attach the light guide and press it firmly.



↳ Reader protected against twisting.

29. Store the excess cable in the gap next to the PCB.

30. Hook the lid on top.



31. Close the lid downwards.



32. Gently press the lid against the floor and unscrew the lower screw counterclockwise (0.9 mm hex wrench) until it is flush with the lid surface.



- SmartLocker AX is completely assembled.

4. Operation

- Present an ID medium to the SmartLocker AX.
- SmartLocker AX signals reaction (see [Signalisation \[p. 44\]](#)).
- SmartLocker AX reacts as configured.

5. Battery change

- ✓ SmartLocker AX back accessible.
 - ✓ Slot screwdriver available.
1. Put the slot screwdriver in the intended notch.
 31
 2. Turn the screwdriver as shown to lift the battery lid. Push the lid to the case's edge.
 32
 33
 3. Change the battery. (see [Technical specifications \[p. 45\]](#)).
 4. Hook in the lid's long flap first, then hook in the the short flap.
 34

5. Push the lid against the case and push it in the direction of the short flap until it snaps in.



35

6. Use the same procedure for the other battery.

↳ SmartLocker AX beeps three times.

↳ Batteries are changed.

IMPORTANT

Varying behaviour due to rechargeable batteries

Rechargeable batteries discharge differently compared to batteries. Using rechargeable batteries results in varying battery life and faulty battery warnings.

❑ Avoid using rechargeable batteries.



NOTE

Emergency supply if totally discharged

If you ignore the battery warnings, the SmartLocker AX may fail to open. If this happens the battery compartment is no longer accessible. You may connect an emergency power supply for changing the batteries.

6. Signalisation

Signal	Explanation
1× Beeping	Lock locked.
2× Beeping und Flashing (green)	Lock unlocked.
3 × Beeping	Reset/Battery change.
3× Beeping and Flashing	Motor unit and reader connected.
4 × Beeping and Flashing	LockNode connected.

Signal	Explanation
8× Beeping and Flashing (red) before opening	Battery warning level 1. Batteries empty soon. Change. Remaining openings: Approx. 100
16× Beeping and Flashing (red) before opening	Battery warning level 2. Batteries empty. Change immediately. Remaining openings: Approx. 10

7. Disassembly

Disassembly is reversed to assembly. Carefully press the light guide down to make it easier to remove the cover.

8. Spare screw

The reader unit also contains two spare screws for the cover lock ex works.



36

9. Technical specifications

Dimensions (WxHxD)	Reader: 41.3×75.3×20.0 mm, motor block: 59×75×21 mm, bolt: 15×20×3 mm
Fastening	Standard locker lock flange (Ø19×16 mm) with double D punch
Weather protection	IP40
Temperature range (operation)	0 °C to +65 °C
Battery type	2x AA cell 1.5 V (alkaline)

Radio emissions

25 kHz (fL > 10 kHz, fH < 40 kHz) Only for item numbers: SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*	-28.5 dBµA/m (10m distance)
13.560060 MHz - 13.560719 MHz	-14 dBµA/m (10 m distance)
868.000 MHz - 868.600 MHz / 869.700 MHz - 870.000 MHz Only for item numbers: SI-LL.*M.WO*, SV-LL.*AM*LN*	< 25 mW ERP (depending on equipment)
2360 MHz - 2500 MHz	4 mW

10. Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) comply with the following guidelines:

- 2014/53/EU -RED-
or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment-
- 2011/65/EU -RoHS-
or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: www.simonsvoss.com/en/certificates.html.

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: www.siemens-voss.com/en/certificates.html.

11. Help and other information

Information material/documents	https://www.siemens-voss.com/en/documents.html https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation
Declarations of conformity	https://www.siemens-voss.com/en/certificates.html
Information on disposal	■ Do not dispose the device (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU. ■ Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC. ■ Observe local regulations on separate disposal of batteries. ■ Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.  37
Technical support	+49 (0) 89 / 99 228 333
Email	support-siemensvoss@allegion.com si-support-siemensvoss@allegion.com
FAQs	https://faq.siemens-voss.com/otrs/public.pl SiemensVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring, Germany

Tables des matières

1.	Utilisation conforme aux dispositions	49
2.	Consignes de sécurité générales	49
3.	Mise en service.....	52
3.1	Programmation.....	52
3.2	Mesure et calcul.....	53
3.3	Montage.....	55
4.	Fonctionnement.....	59
5.	Remplacement des piles.....	59
6.	Signalisation.....	60
7.	Démontage	61
8.	Vis de réserve	61
9.	Caractéristiques techniques	61
10.	Déclaration de conformité	62
11.	Aide et autres informations	63

1. Utilisation conforme aux dispositions

Avec le SmartLocker AX, vous pouvez gérer et contrôler vos armoires et vestiaires en tout confort et de manière efficace. Grâce au réseau sans fil en option, vous pouvez procéder directement à la programmation depuis votre poste de travail ou effectuer une ouverture à distance. La SmartLocker AX fonctionne avec des supports d'identification passifs, des transpondeurs actifs ou les deux.

2. Consignes de sécurité générales

Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect

AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable), PRUDENCE: Blessure légère, ATTENTION: Dommages matériels ou dysfonctionnements, NOTE: Peu ou pas



AVERTISSEMENT

Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.



PRUDENCE

Risque d'incendie dû aux piles

En cas de manipulation impropre, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.

1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.

ATTENTION

Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.

1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).

Endommagement lié à des liquides

Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

Endommagement lié à des nettoyeurs agressifs

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyeurs inappropriés.

- Utilisez exclusivement des nettoyeurs adaptés aux surfaces plastiques ou métalliques.

Endommagement lié à une action mécanique

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une action mécanique quelconque.

1. Évitez de toucher le système électronique.
2. Évitez toute autre action mécanique sur le système électronique.

Endommagement lié à une inversion de polarité

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une inversion de polarité de la source de tension.

- N'inversez pas la polarité de la source de tension (piles ou blocs d'alimentation).

Défaillance du fonctionnement liée à une perturbation radioélectrique

Dans certaines circonstances, ce produit peut subir l'influence de perturbations électromagnétiques ou magnétiques.

- Ne montez pas et ne placez pas le produit à proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques ou magnétiques (alimentations à découpage !).



NOTE

Utilisation conforme aux dispositions

Les produits SimonsVoss sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- N'utilisez pas les produits SimonsVoss à d'autres fins.

Horaires différents pour les fermetures G2

L'unité de temps interne des fermetures G2 présente une tolérance technique pouvant atteindre ± 15 minutes par an.

Qualifications requises

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

Dysfonctionnements dus à un mauvais contact ou à une décharge différente

Des surfaces de contact trop petites/contaminées ou différentes batteries déchargées peuvent entraîner des dysfonctionnements.

1. Utilisez uniquement des piles autorisées par la société SimonsVoss.
2. Ne touchez pas les contacts des piles neuves avec les mains.
3. Utilisez des gants propres et exempts de graisse.
4. Remplacez toujours toutes les piles à la fois.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

3. Mise en service

3.1 Programmation

(Pour la programmation pour SmartIntego, voir le guide étape par étape).

✓ LSM ouvert.

1. Ouvrez avec  la fenêtre "Nouvelle fermeture".
2. Dans Type de fermeture, sélectionnez l'entrée "AX SmartLocker".
3. Programmez la solution SmartLocker AX.
 ↳ Solution SmartLocker AX programmée.

3.2 Mesure et calcul



1. Mesurez la distance qui sépare l'intérieur de la porte de la butée du pêne (A), par exemple, avec la jauge de profondeur d'un pied à coulisse.



2. Mesurez l'épaisseur de la porte (B).
3. Les tableaux présentent les pièces nécessaires qui vous sont fournies (plaques d'adaptation, logement de pêne, rallonges de bride et vis). Vous pouvez commander des pièces supplémentaires (voir le manuel).

De l'intérieur de la porte à la butée du pêne (A)	Plaque d'adaptation P (LL.PLATE5)	Logement du pêne R
De 0,0 mm à 5,95 mm	Néant	4 (5,9 mm)
De 6,05 mm à 7,25 mm	Néant	3 (7,5 mm)
De 7,35 mm à 8,85 mm	Néant	2 (9,1 mm)
De 8,95 mm à 10,45 mm	Néant	1 (10,4 mm)
De 10,55 mm à 10,95 mm	5 mm	4 (5,9 mm)
De 11,05 mm à 12,25 mm	5 mm	3 (7,5 mm)

De l'intérieur de la porte à la butée du pêne (A)	Plaque d'adaptation P (LL.PLATE5)	Logement du pêne R
De 12,35 mm à 13,85 mm	5 mm	2 (9,1 mm)
De 13,95 mm à 15,45 mm	5 mm	1 (10,4 mm)
De 15,55 mm à 15,95 mm	2 × 5 mm	4 (5,9 mm)
De 16,05 mm à 17,25 mm	2 × 5 mm	3 (7,5 mm)
De 17,35 mm à 18,85 mm	2 × 5 mm	2 (9,1 mm)
De 18,95 mm à 20,45 mm	2 × 5 mm	1 (10,4 mm)
De 20,55 mm à 20,95 mm	3 × 5 mm	4 (5,9 mm)
De 21,05 mm à 22,25 mm	3 × 5 mm	3 (7,5 mm)
De 22,35 mm à 23,85 mm	3 × 5 mm	2 (9,1 mm)
De 23,95 mm à 25,45 mm	3 × 5 mm	1 (10,4 mm)

Les logements du pêne sont numérotés :



Épaisseur de la porte B + plaques d'adaptation P	Rallonges de bride F	Vis
De 10 mm à 16,0 mm	Néant	M4×16 mm
De 16,1 mm à 19,0 mm	1×	M4×20 mm
De 19,1 mm à 25,0 mm	2×	M4×25 mm
De 25,1 mm à 30 mm	3×	M4×30 mm



3.3 Montage

Pour les portes en bois, les plaques d'écartement ne sont pas nécessaires. Utilisez les éléments de fixation fournis.

Vous avez besoin de l'outil suivant :

- Clé allen de 0,9 mm (fournie)
 - Pince à long bec électronique
 - Tournevis PH1
 - Tournevis plat (si le bloc pêne doit être remplacé)
 - Clé allen de 2,5 mm
 - Tournevis TX10
- ✓ SmartLocker AX fermé en usine (= pêne sorti), programmer au besoin (voir *Programmation* [▶ 52]).
 - ✓ Mesure de la porte et calcul des pièces (voir *Mesure et calcul* [▶ 53]).
1. Insérez la clé allen de 0,9 mm dans la vis inférieure.
 5
 2. Poussez légèrement le couvercle du lecteur contre le fond et vissez la vis inférieure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez soulever le couvercle.
 5
 3. Retirez le couvercle.
 7
 4. Au moyen d'une pince à long bec, débranchez le connecteur du câble sous la platine.
 5. Démontez le lecteur et le bloc moteur.

6. Insérez la douille dans le trou D (le logement de l'écrou pointe vers l'arête de la porte).
 8
7. Poussez la plaque d'écartement avec la vis torx de guidage parallèle depuis l'arrière sur la douille.
 9
8. Faites glisser la vis torx de guidage vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle repose contre l'arête intérieure de la porte.
 10
9. Poussez davantage la vis torx de guidage contre l'arête intérieure et serrez les vis à un couple d'env. 20 Ncm (tournevis PH1) jusqu'à ce que la vis torx de guidage ne puisse plus être déplacée.
 11
10. Si nécessaire, rajoutez d'autres plaques d'écartement sur la douille.
 12
11. Si nécessaire, utilisez un tournevis à tête plate pour extraire le bloc pêne du bloc moteur.
 13
12. Si nécessaire, insérez un autre bloc pêne dans le bloc moteur.
13. Placez la vis dans le logement et maintenez-la en place.
 14
14. Fixez la vis à travers le trou latéral du pêne à l'arrière avec l'outil de montage en plastique.
 15

15. Si nécessaire, installez des inserts de verrouillage sur le bloc moteur.



16. Pour les portes en bois : Insérez les fixations dans les évidements prévus.



17. Tenez fermement l'outil de montage en plastique d'un doigt et placez le bloc moteur sur la plaque d'adaptation ou dans la douille D.



18. Faites passer le câble à travers la douille.

19. Placez l'écrou sur la vis et serrez légèrement l'écrou au moyen de l'outil de montage déjà en place jusqu'à ce qu'il soit en place dans le logement hexagonal.



20. Pour les portes en bois : Alignez le bloc moteur et vissez les fixations avec des vis adaptées.



21. Serrez l'écrou à un couple de 1 Nm (clé six pans de 2,5 mm).



22. Insérez l'écrou de serrage et la vis à tête fraisée dans la douille D depuis l'avant.



23. Serrez autant que possible l'écrou de serrage (clé TX10) sans tourner la vis.



24. Placez le lecteur à l'oblique (env. 60°).



25. Tournez le lecteur tout droit dans le sens des aiguilles d'une montre (verrouillage à baïonnette).



26. Passez le câble à côté de la zone du guide de lumière.

27. Insérez le connecteur dans la douille au moyen de l'outil spécial, en orientant l'ergot en direction du circuit imprimé.



- ↳ Le lecteur émet des bips et clignote trois fois.

28. Fixez le guide de lumière et appuyez dessus pour le mettre en place.



- ↳ Lecteur protégé contre la torsion.

29. Rangez l'excédent de câble dans l'espace situé à côté de la platine.

30. Placez le couvercle sur le dessus.



31. Fermez le couvercle en appuyant dessus vers le bas.



32. Poussez légèrement le couvercle contre le fond et dévissez la vis inférieure en tournant dans le sens opposé des aiguilles d'une montre (clé six pans de 0,9 mm) jusqu'à ce qu'elle affleure à la surface du couvercle.



- ↳ Le montage du SmartLocker AX est terminé.

4. Fonctionnement

- Actionnez le support d'identification au niveau de la solution SmartLocker AX.
- ↳ La solution SmartLocker AX signale une réaction (voir *Signalisation* [► 60]).
- ↳ La solution SmartLocker AX réagit en fonction de la programmation.

5. Remplacement des piles

- ✓ Dos accessible du SmartLocker AX.
 - ✓ Tournevis torx disponible.
1. Insérez le tournevis dans l'ouverture prévue.
 31
 2. Soulevez le couvercle en faisant tourner le tournevis et en le faisant glisser vers le bord du boîtier.
 32
 33
 3. Remplacez la pile (voir *Caractéristiques techniques* [► 61]).
 4. Placez d'abord la languette longue, puis la languette courte du couvercle du compartiment à piles.
 34
 5. Appuyez sur le couvercle du compartiment à piles et faites-le glisser en direction de la languette courte jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
 35
 6. Procédez de même avec l'autre pile.
↳ Le SmartLocker AX émet trois bips.

→ Les piles sont changées.

ATTENTION

Comportement très différent dû aux piles

Les piles rechargeables présentent une caractéristique de décharge différente de celle des batteries. L'utilisation de piles rechargeables entraîne une forte fluctuation dans l'autonomie des piles et l'apparition d'avertissements incorrects.

❑ Évitez si possible d'utiliser des piles rechargeables.



NOTE

Alimentation en tension d'urgence en cas de décharge complète

Si vous ignorez les avertissements des piles, le SmartLocker AX risque de tomber en panne. Dans ce cas, le compartiment à piles n'est plus accessible. Vous pouvez brancher une alimentation de secours afin d'opérer le remplacement des piles.

6. Signalisation

Signal	Signification
1× bips	Bloc moteur verrouillé.
2× bips et clignotements (vert)	Bloc moteur déverrouillé.
3× bips	Une réinitialisation/un changement de piles a lieu.
3× bips et clignotements	Bloc moteur et lecteur connectés.
4× bips et clignotements	Nœud réseau connecté.

Signal	Signification
8× bips/clignotements (rouge) avant ouverture	Niveau d'avertissement des piles 1. Les piles sont presque déchargées. Remplacez les piles. Ouvertures restantes : Environ 100
16× bips/clignotements (rouge) avant ouverture	Niveau d'avertissement des piles 2. Les piles sont déchargées. Remplacer immédiatement les piles. Ouvertures restantes : Environ 10

7. Démontage

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse par rapport au montage. Appuyez doucement sur le guide de lumière pour faciliter le retrait du couvercle.

8. Vis de réserve

L'unité de lecture est livrée d'usine avec deux vis de rechange pour la fermeture du couvercle.



36

9. Caractéristiques techniques

Dimensions (LxHxP)	Lecteur : 41,3×75,3×20,0 mm, bloc moteur : 59×75×21 mm, pêne : 15×20×3 mm
Fixation	Inserts de verrouillage pour vestiaire standard (Ø19×16 mm) avec double perforation D
Classe de protection	IP40

Plage de température (fonctionnement)	de 0 °C à +65 °C
Type des piles	2 piles AA 1,5 V (alcalines)

Émissions de radio

25 kHz (fL>10 kHz, fH<40 kHz) Seulement pour les numéros d'article : SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*	-28,5 dBµA/m (distance 10 m)
13,560060 MHz - 13,560719 MHz	-14 dBµA/m (distance 10 m)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Seulement pour les numéros d'article : SI-LL.*M.WO*, SV-LL.*AM*LN*	ERP <25 mW
2 360 MHz - 2 500 MHz	4 mW

10. Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que les articles (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) est conforme aux directives suivantes:

- 2014/53/EU -RED-
ou pour UK : UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment- (équipement radio)
- 2011/65/UE -RoHS-
ou pour UK : UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.simons-voss.com/fr/certificats.html.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UK est disponible à l'adresse Internet suivante : www.simons-voss.com/fr/certificats.html.

11. Aide et autres informations

Documenta-
tion/docu-
ments

<https://www.simons-voss.com/fr/documents.html>

<https://www.smartintego.com/fr/home/infocenter/documentation>

Déclarations
de conformité

<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>

Informations
sur l'élimina-
tion

- Ne jetez pas l'appareil (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.
- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



Assistance
technique +49 (0) 89 / 99 228 333

E-Mail support-simonsvoss@allegion.com
si-support-simonsvoss@allegion.com

FAQ <https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4,
D-85774 Unterfoehring, Allemagne

Inhoudsopgave

1. Beoogd gebruik.....	66
2. Algemene veiligheidsinstructies.....	66
3. Inbedrijfstelling.....	69
3.1 Programmering.....	69
3.2 Meting en berekening.....	70
3.3 Montage.....	71
4. Gebruik	75
5. Batterijvervanging	75
6. Signalering	77
7. Demontage	77
8. Reserveschroef	77
9. Technische gegevens	78
10. Verklaring van overeenstemming.....	78
11. Hulp en verdere informatie	79

1. Beoogd gebruik

Met de SmartLocker AX kunt u uw kasten en lockers comfortabel en efficiënt beheren en regelen. Via de optionele draadloze netwerkintegratie kunt u direct vanaf de werkplek programmeren of bediening op afstand uitvoeren. De SmartLocker AX wordt samen met passieve identificatiemedië, actieve transponders of beide bediend.

2. Algemene veiligheidsinstructies

Signaalwoord: Mogelijke onmiddellijke gevolgen van niet-naleving

WAARSCHUWING: Dood of ernstig letsel (mogelijk, maar onwaarschijnlijk), VOORZICHTIG: Lichte letsel, LET OP: Materiële schade of storing, OPMERKING: Laag of nee



WAARSCHUWING

Geblokkeerde toegang

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

Geblokkeerde toegang als gevolg van manipulatie van het product

Als u het product zelf wijzigt, kunnen er storingen optreden en kan de toegang worden geblokkeerd door een deur.

- Vervang het product alleen wanneer dat nodig is en op de manier die in de documentatie wordt beschreven.

**VOORZICHTIG****Brandgevaar door batterijen**

De gebruikte batterijen kunnen bij verkeerde behandeling tot brand- of verbrandingsgevaar leiden.

1. Probeer niet de batterijen op te laden, open te maken, te verwarmen of te verbranden.
2. U mag de batterijen evenmin kortsluiten.

LET OP**Schade door elektrostatische ontlading (ESD) wanneer de behuizing open is**

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door een elektrostatische ontlading.

1. Maak gebruik van ESD-conforme materialen (bijv. aardingsarmband).
2. Zorg dat u geaard bent voor werkzaamheden waarbij u met de elektronica in contact kunt komen. Gebruik hiervoor geaarde metalen oppervlakken (bijv. Deurposten, waterleidingen of verwarmingsbuizen).

Beschadiging door vloeistoffen

Dit product heeft elektronische en/of mechanische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type vloeistof.

- Houd vloeistoffen uit de buurt van de elektronica.

Beschadiging door bijtende reinigingsmiddelen

Het oppervlak van dit product kan worden beschadigd door ongeschikte reinigingsmiddelen.

- Maak uitsluitend gebruik van reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof of metalen oppervlakken.

Beschadiging door mechanische impact

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type mechanische impact.

1. Vermijd dat u de elektronica aanraakt.
2. Vermijd ook andere mechanische impact op de elektronica.

Beschadiging door verwisseling van de polariteit

Dit product bevat elektronische componenten die door verwisseling van de polariteit van de voedingsbron beschadigd kunnen worden.

- Verwissel de polariteit van de voedingsbron niet (batterijen of net-adapters).

Storing van het gebruik door verbroken verbinding

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

- Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storingen kunnen veroorzaken (stroomschakelaars!).



OPMERKING

Beoogd gebruik

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

Storingen door slecht contact of verschillende ontladingen

Contactoppervlakken die te klein/vervuild zijn of verschillende ontladen accu's kunnen leiden tot storingen.

1. Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.
2. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.
3. Gebruik schone, vetvrije handschoenen.
4. Vervang daarom alle batterijen tegelijk.

Afwijkende tijden bij G2-sluitelementen

De interne tijdeenheid van de G2-sluitelementen heeft een technische tolerantie tot ± 15 minuten per jaar.

- Programmeer tijdkritische sluitelementen geregeld opnieuw.

Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.

3. Inbedrijfstelling

3.1 Programmering

(Voor programmering voor SmartIntego, zie Stap-voor-Stap Gids).

- ✓ LSM actief.

1. Open met  het venster "Nieuwe sluiting".
2. Selecteer in Sluitingstype de invoer "AX SmartLocker".
3. Programmeer de SmartLocker AX.
➔ SmartLocker AX geprogrammeerd.

3.2 Meting en berekening



1. Meet de afstand tussen de binnenzijde van de deur en de aanslag van de schoot (A), bijv. met de dieptemeter van een schuifmaat.



2. Meet de dikte van de deur of de deurplaat (B).
3. Raadpleeg de tabellen voor de benodigde onderdelen (adapterplaat, opname schoot, flensverlengstukken en schroef). U kunt extra onderdelen bijstellen (zie manual).

Binnenzijde deur tot aanslag van de schoot (A)	Adapterplaat P (LL.PLATE5)	Opname van de schoot R
0,0 mm tot 5,95 mm	geen	4 (5,9 mm)
6,05 mm tot 7,25 mm	geen	3 (7,5 mm)
7,35 mm tot 8,85 mm	geen	2 (9,1 mm)
8,95 mm tot 10,45 mm	geen	1 (10,4 mm)
10,55 mm tot 10,95 mm	5 mm	4 (5,9 mm)
11,05 mm tot 12,25 mm	5 mm	3 (7,5 mm)
12,35 mm tot 13,85 mm	5 mm	2 (9,1 mm)
13,95 mm tot 15,45 mm	5 mm	1 (10,4 mm)

Binnenzijde deur tot aanslag van de schoot (A)	Adapterplaat P (LL.PLATE5)	Opname van de schoot R
15,55 mm tot 15,95 mm	2 × 5 mm	4 (5,9 mm)
16,05 mm tot 17,25 mm	2 × 5 mm	3 (7,5 mm)
17,35 mm tot 18,85 mm	2 × 5 mm	2 (9,1 mm)
18,95 mm tot 20,45 mm	2 × 5 mm	1 (10,4 mm)
20,55 mm tot 20,95 mm	3 × 5 mm	4 (5,9 mm)
21,05 mm tot 22,25 mm	3 × 5 mm	3 (7,5 mm)
22,35 mm tot 23,85 mm	3 × 5 mm	2 (9,1 mm)
23,95 mm tot 25,45 mm	3 × 5 mm	1 (10,4 mm)

De opnames van de schoot zijn genummerd:



Deur-/deurplaatdikte B+ adapter-platen P	Flensverlengstukken F	Schroef
10 mm tot 16,0 mm	Geen	M4×16 mm
16,1 mm tot 19,0 mm	1×	M4×20 mm
19,1 mm tot 25,0 mm	2×	M4×25 mm
25,1 mm tot 30 mm	3×	M4×30 mm



3.3 Montage

Bij houten deuren vervallen de adapterplaten. Gebruik de meegeleverde fixeerelementen.

U hebt het volgende gereedschap nodig:

- 0,9 mm inbussleutel (meegeleverd)
- Punttang voor elektronica

- PH1-schroevendraaier
 - Sleufschroevendraaier (indien schootblok moet worden vervangen)
 - 2,5 mm inbussleutel
 - TX10-schroevendraaier
 - ✓ SmartLocker AX af fabriek gesloten (= schoot uitgeschoven), evt. programmeren (zie *Programmering* [► 69]).
 - ✓ Deur gemeten en onderdelen berekend (zie *Meting en berekening* [► 70]).
1. Steek de 0,9 mm inbusbout in de onderste schroef.
 5
 2. Druk het deksel van de lezer zacht tegen de bodem en schroef de onderste schroef rechtsonder naar binnen tot u het deksel kunt wegnemen.
 5
 3. Neem het deksel af.
 7
 4. Haal de stekker van de kabel onder de printplaat los met een punttang.
 5. Demonteer de lezer en het motorblok.
 6. Steek de bus in het D-gat (de opening voor de moer wijst naar de deurrand).
 8
 7. Steek de adapterplaat met de parallelle geleiding van achteren op de bus.
 9

8. Schuif de geforceerde geleiding naar buiten tot deze tegen de binnenkant van de deur ligt.
 10
9. Druk de geforceerde geleiding verder tegen de binnenkant en draai de schroeven met ca. 20 Ncm aan (PH1-schroevendraaier) totdat de geforceerde geleiding niet meer kan worden verschoven.
 11
10. Plaats eventueel meer adapterplaten op de bus.
 12
11. Wrik indien nodig met een sleufkopschroevendraaier het schootblok uit het motorblok.
 13
12. Steek eventueel een ander schootblok in het motorblok.
13. Haak de schroef in de sleuf en houd hem vast.
 14
14. Zet de schroef door het gat aan de kant van de schoot aan de achterzijde vast met het kunststof montagegereedschap.
 15
15. Plaats eventueel flensverlengstukken op het motorblok.
 16
16. Voor houten deuren: steek de fixaties in de daarvoor bestemde uitsparingen.
 17
17. Houd het kunststof montagegereedschap met een vinger vast en steek het motorblok op de adapterplaat of door de D-vormige bus.
 18

18. Leid de kabel door de bus.
19. Plaats de moer op de schroef en draai de moer licht vast met het reeds geplaatste montagegereedschap totdat deze in de zeshoekige houder zit.
 19
20. Voor houten deuren: lijn het motorblok uit en schroef de fixaties met geschikte schroeven vast.
 20
21. Draai de moer vast met 1 Nm (2,5 mm inbussleutel).
 21
22. Steek het panelement en de verzonken kunststof schroef van voren in de D-bus.
 22
23. Schroef het panelement tot aan de aanslag vast (TX10-sleutel) zonder de schroef door te draaien.
 23
24. Breng de lezer schuin (ca. 60°) aan.
 24
25. Draai de lezer rechtsom recht (bajonetsluiting).
 25
26. Leid de kabel langs de lichtgeleider heen.
27. Steek de stekker met het speciale gereedschap in de aansluiting met het lipje in de richting van de printplaat.
 26
 - ↪ De lezer piept en knippert drie keer.
28. Sluit de lichtgeleider aan en druk hem stevig aan.
 27
 - ↪ Lezer beschermd tegen verdraaien.

29. Leg de overtollige kabel in de sleuf naast de printplaat.
 30. Haak het deksel aan de bovenkant vast.
 28
 31. Sluit het deksel naar beneden.
 29
 32. Druk het deksel zacht tegen de bodem en draai de onderste schroef linksom los (0,9 mm inbusseutel) totdat hij gelijk is met het dekseloppervlak.
 30
- SmartLocker AX gebruiksklaar gemonteerd.

4. Gebruik

- Activeer het identificatiemedium op de SmartLocker AX.
- SmartLocker AX geeft een reactie aan (zie *Signalering* [▶ 77]).
- SmartLocker AX reageert zoals geprogrammeerd.

5. Batterijvervanging

- ✓ Achterzijde van de SmartLocker AX toegankelijk.
 - ✓ Sleufschroevendraaier beschikbaar.
1. Steek de schroevendraaier in het daarvoor bestemde gat.
 31
 2. Til het deksel op door de schroevendraaier te draaien en schuif het naar de rand van de behuizing toe.
 32
 33

3. Vervang de batterij (zie *Technische gegevens* [p. 78]).
4. Haak eerst het lange lipje en daarna het korte lipje van het batterijdeksel vast.
 34
5. Druk het deksel van het batterijvak op zijn plaats en schuif het naar het korte lipje totdat het vastklikt.
 35
6. Ga voor de andere batterij op dezelfde manier te werk.
 - ↳ SmartLocker AX piept drie keer.
 - ↳ De batterijen zijn vervangen.

LET OP

Sterk afwijkend gedrag door accu's

Accu's hebben een andere kenmerkende ontlading dan batterijen. Het gebruik van accu's leidt tot sterk schommelende gebruiksduur van de batterijen en foutieve batterij-alarmen.

- Vermijd indien mogelijk het gebruik van accu's.



OPMERKING

Noodstroomvoorziening bij volledige lege batterijen

Wanneer u de batterij-alarmen negeert, kan de SmartLocker AX uitvallen. In dit geval is het batterijvak niet meer toegankelijk. Voor het vervangen van de batterijen kunt u een noodstroomvoorziening aansluiten.

6. Signalering

Signaal	Betekenis
1× piepen	Motorblok vergrendeld.
2x piepen en knipperen (groen)	Motorblok ontgrendeld.
3 × piepen	Reset/batterijvervanging uitgevoerd.
3× piepen en knipperen	Motorblok en lezer verbonden.
4x piepen en knipperen	LockNode verbonden.
8× piepen/knipperen (rood) voor het openen	Batterij-alarm stap 1 Batterijen zijn binnenkort leeg. Batterijen vervangen. Resterende openingen: Ongeveer 100
16× piepen/knipperen (rood) voor het openen	Batterij-alarmniveau 2. De batterijen zijn leeg. Batterijen meteen vervangen. Resterende openingen: Ongeveer 10

7. Demontage

De demontage gebeurt omgekeerd als de montage. Druk de lichtgeleider voorzichtig naar beneden om het deksel gemakkelijker te kunnen verwijderen.

8. Reserveschroef

Af fabriek bevat de leeseenheid ook twee reserveschroeven voor de sluiting van het deksel.



36

9. Technische gegevens

Afmetingen (b×h×d)	Lezer 41,3×75,3×20,0 mm, motor-blok: 59×75×21 mm, schoot: 15×20×3 mm
Aanbrenging	Standaard lockerslotflens (Ø19×16 mm) met dubbele D-stans
Beschermingsklasse	IP40
Temperatuurbereik (in bedrijf)	0 °C tot +65 °C
Soort batterij	2x AA mignoncel 1,5 V (alkaline)

Radio-emis-sies

25 kHz (fL>10 kHz, fH<40 kHz) Alleen voor artikelnummers: SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*	-28,5 dBµA/m (10 m afstand)
13,560060 MHz – 13,560719 MHz	-14 dBµA/m (10 m afstand)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Alleen voor artikelnummers: SI-LL.*M.WO*, SV-LL.*AM*LN*	<25 mW ERP
2360 MHz – 2500 MHz	4 mW

10. Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart dat de artikelen (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) voldoen aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/EU -RED-
of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioap-
paratuur-
- 2011/65/EU -RoHS-
of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-



De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.simons-voss.com/nl/certificaten.html.

De volledige tekst van de UK-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.simons-voss.com/nl/certificaten.html.

11. Hulp en verdere informatie

Informatie-
materiaal/do-
cumenten

<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>
[https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/
documentation](https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation)

Conformi-
teitsverklarin-
gen

<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Informatie
over verwijde-
ring

- Voer het apparaat (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.

- Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



Technische
Support

+49 (0) 89 / 99 228 333

E-mail

support-simonsvoss@allegion.com

si-support-simonsvoss@allegion.com

FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, 85774
Unterföhring, Duitsland

Sommarìo

1. Impiego conforme	82
2. Avvisi di sicurezza generali.....	82
3. Messa in servizio.....	85
3.1 Programmazione.....	85
3.2 Misurazione e calcolo.....	86
3.3 Montaggio.....	87
4. Esercizio	91
5. Cambio batteria	92
6. Segnalazione.....	93
7. Smontaggio	94
8. Vite di riserva	94
9. Dati tecnici	94
10. Dichiarazione di conformità.....	95
11. Supporto e ulteriori informazioni	96

1. Impiego conforme

Con SmartLocker AX armadi e armadietti possono essere gestiti e controllati in modo comodo ed efficiente. Tramite la rete wireless opzionale, la programmazione può essere effettuata direttamente dalla postazione di lavoro oppure è possibile eseguire aperture a distanza. Lo SmartLocker AX viene azionato con supporti di identificazione passivi, transponder attivi o entrambi insieme.

2. Avvisi di sicurezza generali

Parola segnale: Possibili effetti immediati di non conformità

AVVERTENZA: Morte o lesioni gravi (possibili, ma improbabili), ATTENZIONE: Lesione minori, AVVISO: Danni materiali o malfunzionamento, NOTA: Basso o no



AVVERTENZA

Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

- Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

**ATTENZIONE****Pericolo di incendio dovuto alle batterie**

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.

1. Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.
2. Non cortocircuitare le batterie.

AVVISO**Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto**

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

1. Utilizzare materiali di lavori conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
2. Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Danni dovuti a fluidi

Il presente prodotto contiene componenti elettronici e/o meccanici che potrebbero subire danni dovuti a liquidi di qualunque tipo.

- Tenere i componenti elettronici lontani da liquidi.

Danni dovuti a detergenti aggressivi

La superficie di questo prodotto può essere danneggiata da detergenti non idonei.

- Utilizzare esclusivamente detergenti adatti a superfici in plastica o metallo.

Danni dovuti a effetti meccanici

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qualunque tipo.

1. Evitare di toccare le parti elettroniche.
2. Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

Danni dovuti all'inversione di polarità

Questo prodotto contiene componenti elettronici che possono essere danneggiati dall'inversione di polarità della sorgente di tensione.

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching!).



NOTA

Uso conforme

I prodotti SimonsVoss sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.

Malfunzionamenti dovuti a contatto insufficiente o a scarichi diversi

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o diverse batterie scariche possono portare a malfunzionamenti.

1. Utilizzare esclusivamente batterie autorizzate da SimonsVoss.
2. Non toccare con le mani i contatti delle nuove batterie.
3. Utilizzare guanti puliti e privi di grasso.
4. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.

Tempi diversi per chiusure G2

L'unità temporale interna delle chiusure G2 è tecnicamente vincolata a una tolleranza fino a ± 15 minuti all'anno.

Qualifiche richieste

L'installazione e la messa in servizio richiedono conoscenze specialistiche.

- Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

3. Messa in servizio

3.1 Programmazione

(Per la programmazione di SmartIntego, vedere la Guida passo dopo passo).

- ✓ LSM aperto.

1. Aprire con  la finestra "Nuova chiusura".
2. Selezionare nel Tipo di chiusura la voce "AX SmartLocker".
3. Programmate lo SmartLocker AX.
 - ↳ SmartLocker AX programmato.

3.2 Misurazione e calcolo



1. Misurare la distanza tra l'interno della porta e la battuta del chiavistello (A), ad esempio con l'asta di un calibro.



2. Misurare lo spessore della porta o del pannello della porta (B).
3. Desumere le parti necessarie dalle tabelle (piastre adattatrici, alloggiamento chiavistello, prolunghe flangiate e vite). È possibile ordinare ulteriori parti (vedere il manuale).

Da interno porta a battuta chiavistello (A)	Piastra adattatrice P (LL.PLATE5)	Alloggiamento chiavistello R
da 0,0 mm a 5,95 mm	nessuna	4 (5,9 mm)
da 6,05 mm a 7,25 mm	nessuna	3 (7,5 mm)
da 7,35 mm a 8,85 mm	nessuna	2 (9,1 mm)
da 8,95 mm a 10,45 mm	nessuna	1 (10,4 mm)
da 10,55 mm a 10,95 mm	5 mm	4 (5,9 mm)
da 11,05 mm a 12,25 mm	5 mm	3 (7,5 mm)
da 12,35 mm a 13,85 mm	5 mm	2 (9,1 mm)
da 13,95 mm a 15,45 mm	5 mm	1 (10,4 mm)
da 15,55 mm a 15,95 mm	2 × 5 mm	4 (5,9 mm)
da 16,05 mm a 17,25 mm	2 × 5 mm	3 (7,5 mm)
da 17,35 mm a 18,85 mm	2 × 5 mm	2 (9,1 mm)
da 18,95 mm a 20,45 mm	2 × 5 mm	1 (10,4 mm)

Da interno porta a battuta chiavistello (A)	Piastra adattatrice P (LL.PLATE5)	Alloggiamento chiavistello R
da 20,55 mm a 20,95 mm	3 × 5 mm	4 (5,9 mm)
da 21,05 mm a 22,25 mm	3 × 5 mm	3 (7,5 mm)
da 22,35 mm a 23,85 mm	3 × 5 mm	2 (9,1 mm)
da 23,95 mm a 25,45 mm	3 × 5 mm	1 (10,4 mm)

Gli alloggiamenti dei chiavistelli sono numerati:



3

Spessore porta/pannello porta B+ piastra adattatrice P	Prolunghe flangiate F	Vite
da 10 mm a 16,0 mm	Nessuno	M4×16 mm
da 16,1 mm a 19,0 mm	1	M4×20 mm
da 19,1 mm a 25,0 mm	2	M4×25 mm
da 25,1 mm a 30 mm	3	M4×30 mm



4

3.3 Montaggio

Le piastre di adattamento non sono necessarie per le porte di legno. Utilizzare gli elementi di fissaggio in dotazione.

Sono necessari i seguenti attrezzi:

- chiave esagonale da 0,9 mm (in dotazione)
- pinza per elettronica a becchi appuntiti
- cacciavite PH1

- cacciavite a taglio (nel caso in cui dovesse essere sostituito il blocco del chiavistello)
- chiave esagonale da 2,5 mm
- cacciavite TX10

- ✓ SmartLocker AX chiuso per impostazione di fabbrica (= chiavistello estratto), programmare se necessario (vedere *Programmazione* [▶ 85]).
- ✓ Porta misurata e parti calcolate (vedere *Misurazione e calcolo* [▶ 86]).

1. Inserire la chiave esagonale da 0,9 mm nella vite inferiore.



2. Premere leggermente il coperchio del lettore contro la base e avvitare la vite inferiore in senso orario verso l'interno, fino a quando non si solleva il coperchio.



3. Togliere il coperchio.



4. Togliere con una pinza a becchi appuntiti la spina del cavo sotto la scheda.

5. Smontare il lettore e il blocco motore.

6. Inserire la presa nel foro D (l'alloggiamento per i dadi punta verso il bordo della porta).



7. Inserire la piastra adattatrice con la guida forzata parallela da dietro sulla presa.



8. Far scorrere la guida forzata verso l'esterno fino a quando non si appoggia contro il bordo interno della porta.
 10
9. Premere ulteriormente la guida forzata contro il bordo interno e stringere le viti con ca. 20 Ncm (cacciavite PH1) fino a quando la guida forzata non può più essere spostata.
 11
10. Se necessario, inserire altre piastre adattatrici sulla presa.
 12
11. Se necessario, utilizzare un cacciavite a taglio per estrarre il blocco del chiavistello dal blocco motore.
 13
12. Se necessario, inserire un altro blocco chiavistello nel blocco motore.
13. Agganciare la vite al supporto e tenerla in posizione.
 14
14. Fissare la vite attraverso il foro laterale del chiavistello sul retro con l'attrezzo di montaggio in plastica.
 15
15. Se necessario, montare le prolunghe flangiate sul blocco motore.
 16
16. Per le porte in legno: Inserire i fissaggi negli appositi incavi.
 17

17. Tenere saldamente con un dito l'attrezzo di montaggio in plastica e spingere il blocco motore sulla piastra adattatrice o attraverso la presa nel foro D.
 18
18. Infilare il cavo della presa attraverso la presa.
19. Posizionare il dado sulla vite e serrare leggermente il dado con l'utensile di montaggio già montato fino a quando non poggia nell'alloggiamento esagonale.
 19
20. Per le porte in legno: Allineare il blocco motore e serrare i fissaggi con viti adeguate.
 20
21. Serrare il dado con una coppia di serraggio di 1 Nm (chiave esagonale da 2,5 mm).
 21
22. Inserire l'elemento di bloccaggio e la vite a testa svasata in plastica nella presa nel foro D dalla parte anteriore.
 22
23. Serrare l'elemento di bloccaggio fino all'arresto (chiave TX10), senza girare la vite.
 23
24. Posizionare il lettore in diagonale (circa 60°).
 24
25. Ruotare il lettore in senso orario dritto (chiusura a baionetta).
 25
26. Passare il cavo vicino alla zona del conduttore ottico.

27. Inserire la spina nella presa con l'apposito attrezzo con il nasello in direzione della scheda di circuito stampato



↳ Il lettore emette un bip e lampeggia tre volte.

28. Inserire il conduttore ottico e premerlo saldamente in posizione.



↳ Proteggere il lettore dalla torsione.

29. Riporre il cavo in eccesso nell'intercapedine accanto alla scheda.

30. Agganciare il coperchio.



31. Chiudere il coperchio verso il basso.



32. Premere leggermente il coperchio contro la base e svitare la vite inferiore in senso antiorario (chiave esagonale da 0,9 mm) fino a quando non è a filo con la superficie del coperchio.



↳ Lo SmartLocker AX è completamente montato.

4. Esercizio

- Attivare il supporto di identificazione sullo SmartLocker AX.

↳ Lo SmartLocker AX segnala la reazione (vedere *Segnalazione* [▶ 93]).

↳ Lo SmartLocker AX reagisce come programmato.

5. Cambio batteria

- ✓ Retro dello SmartLocker AX accessibile.
- ✓ Cacciavite a taglio disponibile.
- 1. Inserire il cacciavite nell'apposita apertura.
 31
- 2. Sollevare il coperchio ruotando il cacciavite e farlo scorrere verso il bordo dell'alloggiamento.
 32
 33
- 3. Sostituire la batteria (vedere [Dati tecnici \[▶ 94\]](#)).
- 4. Agganciare prima la linguetta lunga, poi quella corta del coperchio del vano batterie.
 34
- 5. Premere il coperchio del vano batterie e farlo scorrere verso la linguetta corta fino a quando non scatta in posizione.
 35
- 6. Procedere nello stesso modo con l'altra batteria.
 - ↳ Lo SmartLocker AX emette tre bip.
 - ↳ Le batterie sono sostituite.

AVVISO

Comportamento fortemente deviato a causa delle batterie

Le batterie ricaricabili hanno una caratteristica di scarica diversa rispetto alle batterie. L'uso di batterie ricaricabili porta ad una durata della batteria fortemente fluttuante e ad avvisi batterie errati.

- Se possibile, evitare l'uso di batterie ricaricabili.

**NOTA****Alimentazione di emergenza in caso di scaricamento completo**

Se si ignorano gli avvisi relative alla batteria, lo SmartLocker AX potrebbe non funzionare. In questo caso il vano batteria non è più accessibile. È possibile collegare un alimentatore di emergenza per la sostituzione della batteria.

6. Segnalazione

Segnale	Significato
1× bip	Blocco motore bloccato.
2× bip e lampeggio (verde)	Blocco motore sbloccato.
3× bip	Viene eseguito il reset/la sostituzione della batteria.
3× bip e lampeggio	Blocco motore e lettore collegati.
4× bip e lampeggio	LockNode collegato.
8× bip/lampeggio (rosso) prima dell'apertura	Livello di avviso batteria 1. Le batterie si stanno scaricando. Sostituire le batterie. Aperture rimanenti: Circa 100
16× bip/lampeggio (rosso) prima dell'apertura	Livello di avviso batteria 2. Le batterie sono scariche. Sostituire immediatamente le batterie. Aperture rimanenti: Circa 10

7. Smontaggio

Lo smontaggio avviene nella sequenza inversa rispetto al montaggio. Premere delicatamente il conduttore ottico verso il basso per facilitare la rimozione del coperchio.

8. Vite di riserva

L'unità di lettura contiene di serie anche due viti di riserva per il blocco del coperchio.



36

9. Dati tecnici

Dimensioni (LxAxP)	Lettore: 41,3×75,3×20,0 mm, blocco motore: 59×75×21 mm, chiavistello: 15×20×3 mm
Fissaggio	Flangia serratura armadietto standard (Ø19×16 mm) con punzonatura Doppia D
Grado di protezione	IP40
Range di temperature (Funzionamento)	da 0 °C a +65 °C
Tipo batteria	2x Cella mignon AA 1,5V (alcalina)

Emissioni radio

25 kHz (fL>10 kHz, fH<40 kHz) Solo per i codici articolo: SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*	-28,5 dBµA/m (10m di distanza)
13,560060 MHz - 13,560719 MHz	-14 dBµA/m (10 m di distanza)

868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Solo per i codici articolo: SI-LL.*M.WO*, SV-LL.*AM*LN*	<25 mW ERP (in base al tipo di dotazione)
2360 MHz - 2500 MHz	4 mW

10. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat de artikelen (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/UE -RED-
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 n. 1206 -Apparecchiature radio-
- 2011/65/UE -RoHS-
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 n. 3032 -RoHS-



Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.simons-voss.com/it/certificati.html.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UK è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.simons-voss.com/it/certificati.html.

11. Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/ Documenti	https://www.simons-voss.com/it/documenti.html https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation
Dichiarazioni di conformità	https://www.simons-voss.com/it/certificati.html
Informazioni sullo smaltimento	■ Il dispositivo (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE. ■ Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE. ■ Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie. ■ Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.  37
Supporto tecnico	+49 (0) 89 / 99 228 333
E-mail	support-simonsvoss@allegion.com si-support-simonsvoss@allegion.com
FAQ	https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring, Germania

Indholdsfortegnelse

1.	Korrekt anvendelse	98
2.	Generelle sikkerhedshenvisninger	98
3.	Ibrugtagning	101
3.1	Programmering	101
3.2	Måling og beregning	101
3.3	Montage	103
4.	Drift	107
5.	Batteriskift	107
6.	Signalering	108
7.	Afmontering	109
8.	Reserveskrue	109
9.	Tekniske data	109
10.	Overensstemmelseserklæring	110
11.	Hjælp og flere oplysninger	111

1. Korrekt anvendelse

Med SmartLocker AX administreres og styres skabe og omklædningsskabe nemt og effektivt. Via den valgfrie, trådløse sammenkobling er det muligt at programmere eller gennemføre fjernåbninger direkte fra arbejdspladsen. SmartLocker AX betjenes med passive identifikationsmedier, aktive transpondere eller begge to.

2. Generelle sikkerhedshenvisninger

Signalord: Mulige direkte virkninger i tilfælde af manglende overholdelse

ADVARSEL: Død eller alvorlig personskade (muligt, men usandsynligt), FORSIGTIG: Mindre skade, OP-MÆRKSOMHED: Materiel skade eller fejlfunktion, BE-MÆRK: Lidt eller ingen



ADVARSEL

Spærret adgang

Hvis komponenter er fejlagtigt monteret og/eller programmeret, kan adgang til en dør forblive spærret. For følgeskader, der skyldes spærret adgang, fx til personer, der er sårede eller i fare, tingsskader eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!

Blokeret adgang gennem manipulation af produktet

Hvis du selv ændrer produktet, kan der opstå funktionsfejl, og adgang via en dør kan blokeres.

- Modificer kun produktet, når det er nødvendigt, og kun på den måde, der er beskrevet i dokumentationen.

**FORSIGTIG****Brandfare ved batterier**

Batterierne kan udgøre en brand- eller forbrændingsfare ved forkert behandling.

1. Forsøg ikke at oplade, åbne, opvarme eller brænde batterierne.
2. Kortslut ikke batterierne.

OPMÆRKSOMHED**Beskadigelse på grund af elektrostatisk afladning (ESD) med huset åbent**

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af elektrostatisk afladning.

1. Brug ESD-beskyttede arbejdsmaterialer (f.eks. jordforbindelsesbånd).
2. Opret jordforbindelse før arbejde, hvor du kan komme i kontakt med elektronikken. Indfat i denne forbindelse jordforbundne metaloverflader (f.eks. dørkarme, vandrør eller varmeventiler).

Beskadigelse på grund af væske

Dette produkt indeholder elektroniske og/eller mekaniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer væsker.

- Hold væsker væk fra elektronikken.

Beskadigelse på grund af aggressive rengøringsmidler

Produktets overflade kan blive beskadiget på grund af uegnede rengøringsmidler.

- Brug kun rengøringsmidler, der er velegnede til kunststof- og metaloverflader.

Beskadigelse på grund af mekanisk påvirkning

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer mekanisk påvirkning.

1. Undgå at berøre elektronikken.
2. Undgå at udsætte elektronikken for andre mekaniske påvirkninger.

Beskadigelse på grund af fejltilslutning

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af fejltilslutning af spændingskilden.

- Sørg for ikke at fejltilslutte spændingskilden (batterier eller netdele).

Driftsforstyrrelse på grund af radiostøj

Dette produkt kan under visse omstændigheder påvirkes af elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser.

- Montér eller anbring ikke produktet umiddelbart i nærheden af enheder, som kan medføre elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser (strømforsyninger!).



BEMÆRK

Korrekt anvendelse

SimonsVoss-produkter er kun beregnet til åbning og lukning af døre og sammenlignelige genstande.

- Anvend ikke SimonsVoss-produkter til andre formål.

Funktionsfejl på grund af dårlig kontakt eller anden afladning

For små / forurenede kontaktområder eller forskellige afladede batterier kan føre til funktionsfejl.

1. Anvend kun batterier, som er frigivet af SimonsVoss.
2. Berør ikke de nye batteriers kontakter med hænderne.
3. Anvend rene og fedtfrie handsker.
4. Skift derfor altid alle batterier samtidigt.

Afvigende tidspunkter ved G2-lukninger

Den interne tidsenhed ved G2-lukninger har en teknisk betinget toleran-
ce på op til ± 15 minutter om året.

Krævede kvalifikationer

Installation og idriftsættelse kræver specialiseret viden.

- Kun uddannet personale må installere og idriftsætte produktet.

Ændringer eller tekniske videreudviklinger kan ikke udelukkes og kan fo-
retages uden forudgående varsel.

Den tyske sprogversion er den originale brugsanvisning. Andre sprog
(udkast på kontraktssproget) er oversættelser af de originale instruktio-
ner.

Læs og følg alle installations-, installations- og idriftsættelsesinstruktio-
ner. Overfør disse instruktioner og eventuel vedligeholdelsesinstruktion
til brugeren.

3. Ibrugtagning

3.1 Programmering

(For programmering af SmartIntego, se Trin-for-trin-
guide).

- ✓ LSM åbnet.

1. Med  vinduet åbnes "Ny lås".
2. I Låsetype vælges indtastningen "AX SmartLocker".
3. Programmér SmartLocker AX.
↳ SmartLocker AX programmeret.

3.2 Måling og beregning



1

1. Mål afstanden imellem dørens inderside og rigelanslag (A), f.eks. med et skydelæres dybdemåler.



2. Mål dørens eller dørpladens tykkelse (B).
3. Find de nødvendige dele fra leveringen i tabellerne (adapterplader, rigelholder, flangeforlængere og skrue). Flere dele kan bestilles efterfølgende (se manual).

Dørens inderside til rigelanslag (A)	Adapterplade P (LL.PLATE5)	Rigelholder R
0,0 mm til 5,95 mm	Ingen	4 (5,9 mm)
6,05 mm til 7,25 mm	Ingen	3 (7,5 mm)
7,35 mm til 8,85 mm	Ingen	2 (9,1 mm)
8,95 mm til 10,45 mm	Ingen	1 (10,4 mm)
10,55 mm til 10,95 mm	5 mm	4 (5,9 mm)
11,05 mm til 12,25 mm	5 mm	3 (7,5 mm)
12,35 mm til 13,85 mm	5 mm	2 (9,1 mm)
13,95 mm til 15,45 mm	5 mm	1 (10,4 mm)
15,55 mm til 15,95 mm	2 × 5 mm	4 (5,9 mm)
16,05 mm til 17,25 mm	2 × 5 mm	3 (7,5 mm)
17,35 mm til 18,85 mm	2 × 5 mm	2 (9,1 mm)
18,95 mm til 20,45 mm	2 × 5 mm	1 (10,4 mm)
20,55 mm til 20,95 mm	3 × 5 mm	4 (5,9 mm)
21,05 mm til 22,25 mm	3 × 5 mm	3 (7,5 mm)
22,35 mm til 23,85 mm	3 × 5 mm	2 (9,1 mm)

Dørens inderside til rigelanslag (A)	Adapterplade P (LL.PLATE5)	Rigelholder R
23,95 mm til 25,45 mm	3 × 5 mm	1 (10,4 mm)

Rigelholdere er nummereret:



Dør-/dørpladetykkelse B+ Adapterplader P	Flangeforlængere F	Skrue
10 mm til 16,0 mm	Ingen	M4×16 mm
16,1 mm til 19,0 mm	1×	M4×20 mm
19,1 mm til 25,0 mm	2×	M4×25 mm
25,1 mm til 30 mm	3×	M4×30 mm



3.3 Montage

Ved trædøre bortfalder adapterpladerne. Brug de medfølgende fikseringselementer.

Følgende værktøj kræves:

- 0,9 mm unbrakonøgle (medfølger)
- Spidstang
- PH1-skruetrækker
- Kærvskruetrækker (hvis rigelblok skal udskiftes)
- 2,5 mm unbrakonøgle
- TX10-skruetrækker
- ✓ SmartLocker AX lukket fra fabrikken (= Rigel kørt ud), programmér eventuelt (se [Programming \[▶ 101\]](#)).

- ✓ Dør målt og dele beregnet (se *Måling og beregning* [[101](#)]).

1. Anbring 0,9 mm-unbrakonøglen i den nederste skrue.



5

2. Tryk læserens låg let imod bunden, og skru den nederste skrue med uret indad, indtil låget kan løftes.



5

3. Tag dækslet af.



7

4. Træk kablets stik af under printkortet med en spidstang.

5. Adskil læser og motorblok.

6. Stik bøsningen ind i D-hullet (holder til møtrik peger imod dørkant).



8

7. Montér adapterpladen med den parallelle tvangsføring på bøsningen bagfra.



9

8. Skub tvangsføringen ud, indtil den ligger imod dørens inderkant.



10

9. Tryk tvangsføringen yderligere imod inderkanten, og skru den fast med ca. 20 Ncm (PH1-skruetrækker), indtil tvangsføringen ikke længere kan flyttes.



11

10. Montér eventuelt flere adapterplader på bøsningen.



12

11. Lirk eventuelt rigelblokken ud af motorblokken med en kærvskruetrækker.
 13
12. Stik eventuelt en anden rigelblok ind i motorblokken.
13. Hægt skruen ind i holderen, og hold den fast.
 14
14. Fiksér skruen ved hjælp af hullet på rigelsiden på bagsiden med kunststof-montageværktøjet.
 15
15. Monter eventuelt flangeforlængere på motorblokken.
 16
16. For træddøre: Anbring fikseringerne i de dertil beregnede udsparinger.
 17
17. Hold kunststof-montageværktøjet fast med en finger, og før motorblokken på adapterpladen eller igennem D-hulbøsningen.
 18
18. Før bøsningkablet igennem bøsningen.
19. Sæt møtrikken på skruen, og spænd møtrikken let med det allerede påsatte montageværktøj, indtil den sidder i den sekskantede holder.
 19
20. For træddøre: Ret motorblokken op, og spænd fikseringerne med egnede skruer.
 20
21. Spænd møtrikken med 1 Nm (2,5 mm unbrakonøgle).
 21

22. Stik spændeelementet og den undersænkede kunststofskrue ind i D-hulbøsningen forfra.



22

23. Skru spændeelementet i indtil anslag (TX10-nøgle) uden at dreje skruen over gevind.



23

24. Montér læseren på skrå (ca. 60°).



24

25. Drej læseren lige med uret (bajonetlås).



25

26. Før kablet forbi ved lyslederen.

27. Sæt stikket med næsen i retning af printkortet ind i bøsningen med specialværktøjet.



26

↪ Læser bipper og blinker tre gange.

28. Sæt lyslederen på, og tryk den fast.



27

↪ Læser beskyttet imod at dreje.

29. Skjul det overskydende kabel i spalten ved siden af printkortet.

30. Hægt dækslet i foroven.



28

31. Luk dækslet nedefter.



29

32. Tryk dækslet let imod bunden, og skru den nederste skrue ud imod uret (0,9 mm unbrakonøgle), indtil den flugter med dækslets overflade.



30

↪ SmartLocker AX færdigmonteret.

4. Drift

- Aktivér identifikationsmediet ved SmartLocker AX.
- ↳ SmartLocker AX signalerer reaktion (se *Signalering* [[108](#)]).
- ↳ SmartLocker AX reagerer som programmeret.

5. Batteriskift

- ✓ Bagside af SmartLocker AX tilgængelig.
 - ✓ Hav en kærvskruetrækker parat.
1. Stik skruetrækkeren ind i den dertil beregnede åbning.
 31
 2. Løft dækslet ved at dreje skruetrækkeren, og skub det hen til husets kant.
 32
 33
 3. Skift batteriet (se *Tekniske data* [[109](#)]).
 4. Hægt først den lange, derefter den korte laske i batterirummets dæksel i.
 34
 5. Tryk imod batterirummets dæksel, og skub det i retning af den korte laske, indtil det klikker på plads.
 35
 6. Gør det samme med det andet batteri.
 - ↳ SmartLocker AX bipper tre gange.
 - ↳ Batterierne er skiftet.

OPMÆRKSOMHED**Stærkt afvigende adfærd på grund af akkumulatorer**

Akkumulatorer har en anden afladningskarakteristik end batterier. Anvendelse af akkumulatorer medfører stærkt svingende batterilevetider og mangelfulde batteriadvarsler.

- Undgå anvendelse af akkumulatorer, hvis det er muligt.

**BEMÆRK****Nødstrømforsyning ved total afladning**

Hvis batteriadvarslerne ignoreres, kan SmartLocker AX svigte. Så er der ikke længere adgang til batterirummet. En nødstrømforsyning kan tilsluttes for at skifte batterier.

6. Signalering

Signal	Betydning
1× bip	Motorblok låst.
2× bip og blinken (grøn)	Motorblok låst op.
3× bip	Nulstilling/batteriskift finder sted.
3× bip og blinken	Motorblok og læser forbundet.
4× bip og blinken	LockNode forbundet.
8× bip/blinken (rød) før åbning	Batteriadvarsel 1. Batterierne er snart tomme. Udskift batterier. Resterende åbninger: Ca. 100

Signal	Betydning
16× bip/blinken (rød) før åbning	Batteriadvarel 2. Batterierne er tomme. Skift batterier straks. Resterende åbninger: Ca. 10

7. Afmontering

Afmontering er modsat montering. Tryk forsigtigt lyslederen nedad, så dækslet er nemmere at tage af.

8. Reserveskrue

Fra fabrikken indeholder læseenheden også to reserveskrue til dæksellåsen.



36

9. Tekniske data

Dimensioner (BxHxD)	Læser: 41,3×75,3×20,0 mm, motorblok: 59×75×21 mm, rigel: 15×20×3 mm
Montering	Standardlåseflange til omklædningsskab (Ø19×16 mm) med dobbelt D-stansning
Kapslingsklasse	IP40
Driftstemperatur	0 °C til +65 °C
Batteri type	2x AA mignonceller 1,5 V (alkaline)

Radio emis-
sies

25 kHz (fL>10 kHz, fH<40 kHz) Kun for artikelnumre: SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*	-28,5 dBµA/m (10 m afstand)
13,560060 MHz - 13,560719 MHz	-14 dBµA/m (10 m afstand)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Kun for artikelnumre: SI-LL.*M.WO*, SV-LL.*AM*LN*	<25 mW ERP
2360 MHz - 2500 MHz	4 mW

10. Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer SimonsVoss Technologies GmbH at varen (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) overholder følgende retningslinjer:

- 2014/53/EU -RED-
eller for Storbritannien: UK lovbekendtgørelse 2017 nr. 1206 -Radioudstyr-
- 2011/65/EU -RoHS-
eller for Storbritannien: UK lovbekendtgørelse 2012 nr. 3032 -RoHS-



Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse:
www.simons-voss.com/dk/certifikater.html.

Den fulde ordlyd af UK-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse:
www.simons-voss.com/dk/certifikater.html.

11. Hjælp og flere oplysninger

Infomaterialer/
dokumenter

<https://www.simons-voss.com/dk/dokumenter.html>
<https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/documentation>

Overensstemmelseserklæringer

<https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>

Oplysninger om bortskaffelse

- Enheden (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.
- Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.



37

Teknisk support

+49 (0) 89 / 99 228 333

e-mail

support-simonsvoss@allegion.com
si-support-simonsvoss@allegion.com

FAQ

<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4,
D-85774 Unterföhring, Tyskland

Innehållsförteckning

1. Avsedd användning.....	114
2. Allmänna säkerhetsanvisningar	114
3. Idrifttagning	117
3.1 Programmering	117
3.2 Mätning och beräkning	117
3.3 Montering	119
4. Användning	123
5. Batteribyte	123
6. Signalering	124
7. Demontering.....	125
8. Reservskruv.....	125
9. Tekniska data.....	125
10. Försäkran om överensstämmelse.....	126
11. Hjälp och ytterligare information.....	127

1. Avsedd användning

Med SmartLocker AX kan du bekvämt och effektivt administrera och kontrollera dina skåp. Genom tillvalet trådlös anslutning kan du programmera låsen direkt från skrivbordet eller fjärröppna dem. SmartLocker AX används med passiva identifikationsmedier, aktiva transpondrar eller båda typerna.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar

Signalord: Eventuella omedelbara effekter av bristande efterlevnad

WARNING: Död eller allvarlig skada (möjligt, men osannolikt), OBSERVERA: Liten skada, OBS: Skador på egendom eller fel, INFO: Låg eller ingen



WARNING

Tillgång spärrad

Felaktigt installerade och/eller programmerade komponenter kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer av skador.

Blockerad åtkomst genom manipulering av produkten

Om du ändrar produkten på egen hand kan fel uppstå och åtkomst via en dörr kan blockeras.

- Ändra endast produkten vid behov och endast på det sätt som beskrivs i dokumentationen.

**OBSERVERA****Brandrisk som utgår från batterier**

De isatta batterierna kan orsaka brand eller brännskador om de hanteras på ett felaktigt sätt.

1. Försök inte att ladda upp, öppna eller värma upp batterierna.
2. Kortslut inte batterierna.

OBS**Skador på grund av elektrostatisk urladdning (ESD) när höljet är öppet**

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av elektrostatiska urladdningar.

1. Använd alltid ESD-anpassat arbetsmaterial (t.ex. jordningsarmband).
2. Jorda dig före alla arbeten där du kan komma i kontakt med elektronik. Det gör du genom att fatta tag i en jordad metallyta (såsom dörrkarmar, vattenrör eller värmeventiler).

Skada på grund av vätskor

Den här produkten innehåller elektroniska och/eller mekaniska komponenter som kan skadas av alla typer av vätskor.

- Låt inte elektroniken komma i kontakt med vätskor.

Skada på grund av aggressiva rengöringsmedel

Ytan på den här produkten kan skadas om olämpliga rengöringsmedel används.

- Använd endast rengöringsmedel som lämpar sig för plast- och metalltor.

Skada på grund av mekanisk påverkan

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av alla typer av mekanisk påverkan.

1. Undvik att vidröra elektroniken.
2. Undvik annan mekanisk påverkan på elektroniken.

Skada på grund av polvändning

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas på grund av polvändning i spänningskällan.

- Vänd inte spänningskällans poler (batterier resp. nätdelar).

Driftstörning på grund av radiostörning

Den här produkten kan i vissa fall påverkas av elektromagnetiska eller magnetiska störningar.

- Produkten ska inte monteras eller placeras i omedelbar närhet av utrustning som kan orsaka elektromagnetiska eller magnetiska störningar (switchade nätaggregat!).



INFO

Avsedd användning

SimonsVoss-produkter är uteslutande avsedda för öppning och stängning av dörrar och liknande.

- Använd inte SimonsVoss-produkter för andra syften.

Funktionsstörningar på grund av dålig dålig kontakt eller annan urladdning

För små / kontaminerade kontaktytor eller olika urladdade batterier kan leda till funktionsstörningar.

1. Används endast batterier som är godkända av SimonsVoss.
2. Vidrör inte de nya batteriernas kontakter med händerna.
3. Använd rena och fettfria handskar.
4. Byt alltid alla batterier samtidigt.

Avvikande tider vid G2-lås

G2-låsens interna tidsenhet har en tekniskt betingad tolerans på upp till ± 15 minuter per år.

- Programmera regelbundet om tidskritiska lås.

Kvalifikationer krävs

Installation och idrifttagning kräver specialiserad kunskap.

- Endast utbildad personal får installera och driftsätta produkten.

Ändringar eller teknisk vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma att genomföras utan föregående meddelande om detta.

Den tyska språkversionen är den ursprungliga bruksanvisningen. Andra språk (utarbetande på kontraktsspråket) är översättningar av originalinstruktionerna.

Läs och följ alla installations-, installations- och driftsinstruktioner. Skicka dessa instruktioner och alla underhållsinstruktioner till användaren.

3. Idrifttagning

3.1 Programmering

(För programmering för SmartIntego, se Steg-för-steg-guide).

- ✓ LSM öppen.

1. Öppna  fönstret "Nytt lås".
2. I Låsningstyp väljer du posten "AX SmartLocker".
3. Programmera SmartLocker AX.

↳ SmartLocker AX programmerat.

3.2 Mätning och beräkning



1. Mät avståndet mellan dörrens insida och regelan-slaget (A), exempelvis med tungan hos ett skjut-mått.



2. Mät dörrens respektive dörrplåtens tjocklek (B).
3. I tabellen framgår vilka delar i leveransomfånget som behövs (adapterplattor, regelfäste, flänsför-längningar och skruv). Du kan efterbeställa ytterli-gare delar (se handboken).

Dörrens insida till regelan-slag (A)	Adapterplatta P (LL.PLATE5)	Regelfäste R
0,0 mm till 5,95 mm	ingen	4 (5,9 mm)
6,05 mm till 7,25 mm	ingen	3 (7,5 mm)
7,35 mm till 8,85 mm	ingen	2 (9,1 mm)
8,95 mm till 10,45 mm	ingen	1 (10,4 mm)
10,55 mm till 10,95 mm	5 mm	4 (5,9 mm)
11,05 mm till 12,25 mm	5 mm	3 (7,5 mm)
12,35 mm till 13,85 mm	5 mm	2 (9,1 mm)
13,95 mm till 15,45 mm	5 mm	1 (10,4 mm)
15,55 mm till 15,95 mm	2 × 5 mm	4 (5,9 mm)
16,05 mm till 17,25 mm	2 × 5 mm	3 (7,5 mm)
17,35 mm till 18,85 mm	2 × 5 mm	2 (9,1 mm)
18,95 mm till 20,45 mm	2 × 5 mm	1 (10,4 mm)
20,55 mm till 20,95 mm	3 × 5 mm	4 (5,9 mm)
21,05 mm till 22,25 mm	3 × 5 mm	3 (7,5 mm)
22,35 mm till 23,85 mm	3 × 5 mm	2 (9,1 mm)

Dörrens insida till regelanslag (A)	Adapterplatta P (LL.PLATE5)	Regelfäste R
23,95 mm till 25,45 mm	3 × 5 mm	1 (10,4 mm)

Regelfästen är numrerade:



Dörr-/dörrplåstjocklek B+ adapterplatta P	Flänsförlängningar F	Skruv
10 mm till 16,0 mm	Inga	M4×16 mm
16,1 mm till 19,0 mm	1×	M4×20 mm
19,1 mm till 25,0 mm	2×	M4×25 mm
25,1 mm till 30 mm	3×	M4×30 mm



3.3 Montering

Adapterplattorna behövs inte till trädörrar. Använd de medföljande fixeringselementen.

Du behöver följande verktyg:

- 0,9 mm sexkantnyckel (medföljer)
- Spetstång för elektronik
- PH1-skruvmejsel
- Spårskruvmejsel (om regelblocket måste bytas)
- 2,5 mm sexkantnyckel
- TX10-skruvmejsel
- ✓ SmartLocker AX låst från fabrik (= regel utskjuten), programmera vid behov (se *Programmering* [► 117]).

- ✓ Dörr mätt och delar beräknade (se *Mätning och beräkning* [► 117]).

1. Sätt i 0,9 mm sexkantnyckeln i den nedre skruven.



2. Tryck lätt på locket mot underlaget och skruva den undre skruven medurs inåt tills locket kan lyftas upp.



3. Ta bort locket.



4. Dra ut kabelns kontakt under kretskortet med en spetstång.

5. Ta isär läsaren och motorblocket.

6. Sätt in uttaget i D-hålet (mutterfästet pekar mot dörrkanten).



7. Sätt adapterplattan med den parallella tvångsstyrningen bakifrån på uttaget.



8. Skjut ut tvångsstyrningen så att den ligger an på dörrrens innerkant.



9. Tryck tvångsstyrningen ytterligare mot innerkanten och skruva fast skruvarna med ca 20 Nm (PH1-skruvmejsel) tills tvångsstyrningen inte längre går att skjuta.



10. Sätt vid behov ytterligare adapterplattor på uttaget.



11. Lyft vid behov upp regelblocket ur motorblocket med en spårskruvmejsel.
 13
12. Sätt vid behov ett annat regelblock i motorblocket.
13. Haka i skruven i fästet och håll fast den.
 14
14. Fixera skruven genom regelsidans hål på baksidan med monteringsverktyget av plast.
 15
15. Sätt vid behov flänsförlängningar på motorblocket.
 16
16. För trädörrar: Sätt i fixeringarna i de avsedda ursparningarna.
 17
17. Håll fast monteringsverktyget av plast med ett finger och sätt motorblocket på adapterplattan respektive in genom D-hålsuttaget.
 18
18. Dra kontaktkabeln genom uttaget.
19. Sätt muttern på skruven och dra åt muttern lätt med monteringsverktyget tills den sitter i det sexkantiga fästet.
 19
20. För trädörrar: Rikta in motorblocket och skruva fast fixeringarna med passande skruvar.
 20
21. Skruva fast muttern med 1 Nm (2,5 mm sexkantnyckel).
 21

22. Sätt i spännelementet och plastsänkskruven frami-från i D-hålsuttaget.



23. Skruva fast spännelementet till anslaget (TX10-nyckel) utan att skruva skruven för långt.



24. Sätt på läsaren snett (ca 60°).



25. Vrid läsaren medurs till rakt läge (bajonettlås).



26. Dra förbi kabeln bredvid ljusledarens område.

27. Sätt i kontakten i uttaget med specialverktyget med den utskjutande delen i ledarplattans riktning.



↪ Läsaren piper och blinkar tre gånger.

28. Sätt på ljusledare och tryck fast den.



↪ Läsaren är skyddad mot att vridas.

29. Stoppa in överskottskabeln i skåran bredvid krets-kortet.

30. Haka fast locket upptill.



31. Stäng locket nedåt.



32. Tryck lätt på locket mot underlaget och skruva ut den nedre skruven moturs (0,9 mm sexkantnyckel) så att den ligger i nivå med lockets yta.



↪ SmartLocker AX är färdigmonterat.

4. Användning

- Håll upp identifikationsmediet mot SmartLocker AX.
- ↪ SmartLocker AX signalerar en reaktion (se [Signalering \[► 124\]](#)).
- ↪ SmartLocker AX reagerar som programmerat.

5. Batteribyte

- ✓ Baksidan till SmartLocker AX tillgänglig.
 - ✓ Spårskruvmejsel finns.
1. Sätt i skruvmejseln i avsedd öppning.
 31
 2. Lyft locket genom att vrida på skruvmejseln och skjut det i riktning mot kåpans kant.
 32
 33
 3. Byt batteri (se [Tekniska data \[► 125\]](#)).
 4. Haka först i den långa och sedan den kort fliken på batterifackets lock.
 34
 5. Tryck på batterifackets lock och skjut det i riktning mot den korta fliken så att det hakar fast.
 35
 6. Gör på samma sätt med det andra batteriet.
 - ↪ SmartLocker AX piper tre gånger.
 - ↪ Batterierna är bytta.

OBS

Kraftigt avvikande beteende med uppladdningsbara batterier.

Uppladdningsbara batterier har andra urladdnings-egenskaper än vanliga batterier. Användning av uppladdningsbara batterier leder till mycket varierande batteritider och felaktiga batterivarningar.

- Undvik om möjligt användning av uppladdningsbara batterier.

**INFO**

Nödströmsförsörjning vid fullständig urladdning.

Om du ignorerar batterivarningar kan SmartLocker AX sluta fungera. I detta fall går det inte längre att komma åt batterifacket. Du kan ansluta en nödströmsförsörjning för att byta batterier.

6. Signalering

Signal	Betydelse
1× pip	Motorblock låst.
2× piper och blinkar (grönt)	Motorblock upplåst.
3× piper	Återställning/batteribyte sker.
3× piper och blinkar	Motorblock och läsare anslutna.
4× piper och blinkar	LockNode ansluten.
8× piper/blinkar (rött) före öppning	Batterivarningsnivå 1. Batterierna är snart tomma. Byt batterier. Återstående öppningar: Cirka 100

Signal	Betydelse
16× piper/blinkar (rött) före öppning	Batterivarningsnivå 2. Batterierna är tomma. Byt batterier omedelbart. Återstående öppningar: Cirka 10

7. Demontering

Demontering sker omvänt jämfört med montering.
Tryck ljusledaren försiktigt nedåt för att enklare kunna avlägsna locket.

8. Reservskruv

Läsenheten innehåller även två reservskruvar för lockförslutningen från fabrik.



36

9. Tekniska data

Mått (BxHxD)	Läsare: 41,3 × 75,3 × 20,0 mm, Motorblock: 59 × 75 × 21 mm, Regel: 15 × 20 × 3 mm
Montering	Standardskåplåsfläns (Ø19×16 mm) med dubbel D-form
Skyddsklass	IP40
Temperaturområde (Drift)	0 °C till +65 °C
Batterityp	2× AA mignonbatteri 1,5 V (Alkaline)

Utsläpp radio

25 kHz (fL>10 kHz, fH<40 kHz) Endast för artikelnummer: SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*	-28,5 dBμA/m (10 m avstånd)
13,560060 MHz–13,560719 MHz	14 dBμA/m (10 m avstånd)
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz Endast för artikelnummer: SI-LL.*M.WO*, SV-LL.*AM*LN*	<25 mW ERP
2360 MHz–2500 MHz	4 mW

10. Försäkran om överensstämmelse

Häri förklarar SimonsVoss Technologies GmbH att varan (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) uppfyller följande riktlinjer:

- 2014/53/EU -RED-
eller för Storbritannien: Förenade kungarikets lag
2017 nr 1206 -Radioutrustning-
- 2011/65/EU -RoHS-
eller för Storbritannien: Förenade kungarikets lag
2012 nr 3032 -RoHS-



Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:

www.simons-voss.com/se/certifikat.html.

Den fullständiga texten till UK-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress:

www.simons-voss.com/se/certifikat.html.

11. Hjälp och ytterligare information

Infomaterial/ dokument	https://www.simons-voss.com/se/dokument.html https://www.smartintego.com/int/home/infocenter/ documentation
Försäkringar om överens- stämmelse	https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html
Informationen är öppen	■ Produkten (SI-LL.*M.WO*, SI-LL.*M.VCN*, SV-LL.*AM*LN*, SV-LL.*AM*) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU. ■ Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG. ■ Beakta gällande lokala bestämmelser gällande separat bortskaffande av batterier. ■ Avfallshantera förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.  37
Teknisk sup- port	+49 (0) 89 / 99 228 333 support-simonsvoss@allegion.com si-support-simonsvoss@allegion.com
FAQ	https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring, Tyskland



This is SimonsVoss

SimonsVoss, the pioneer in remote-controlled, cable-free locking technology provides system solutions with a wide range of products for SOHOs, SMEs, major companies and public institutions.

SimonsVoss locking systems combine intelligent functionality, high quality and award-winning design Made in Germany.

As an innovative system provider, SimonsVoss focuses on scalable systems, high security, reliable components, powerful software and simple operation. As such, SimonsVoss is regarded as a technology leader in digital locking systems. Our commercial success lies in the courage to innovate, sustainable thinking and action, and heartfelt appreciation of employees and partners.

SimonsVoss is a company in the ALLEGION Group, a globally active network in the security sector. Allegion is represented in around 130 countries worldwide (www.allegion.com).

Made in Germany

SimonsVoss is truly committed to Germany as a manufacturing location: all products are developed and produced exclusively in Germany.

© 2024, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified. You can find more information on our website. Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.

SimonsVoss
technologies

Made in Germany

A BRAND OF



ALLEGION™